

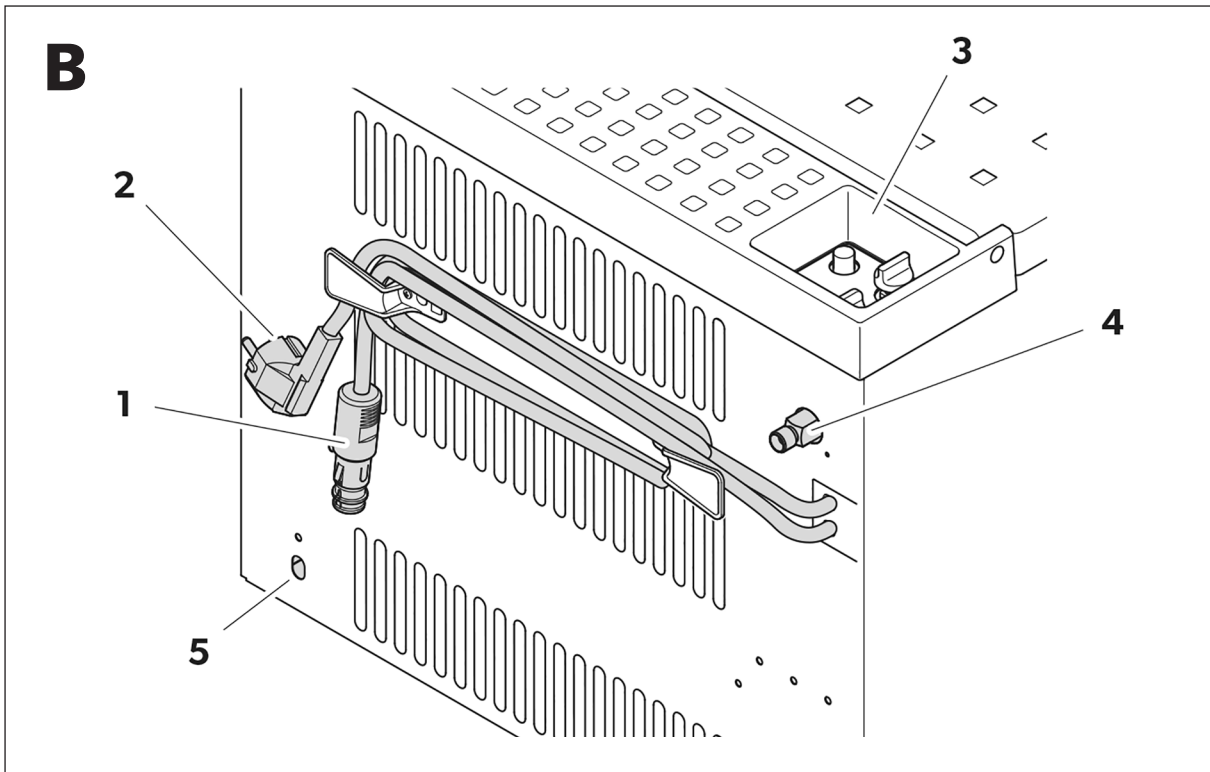
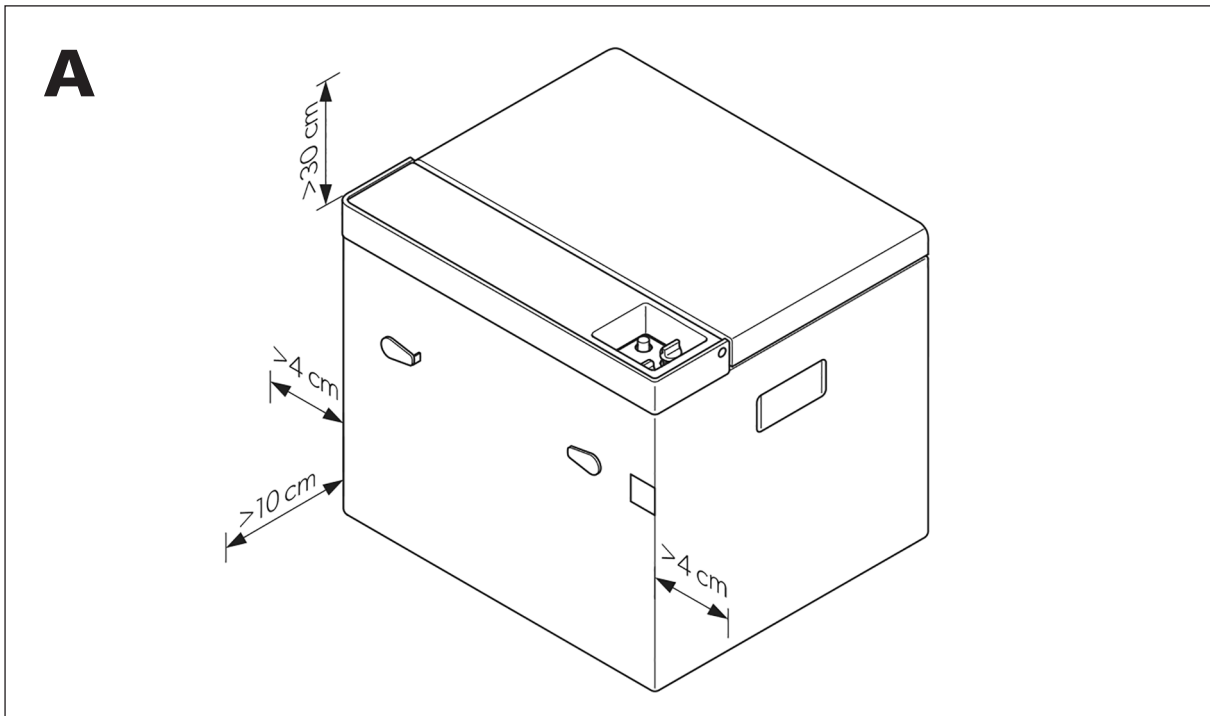
Gebrauchsanweisung

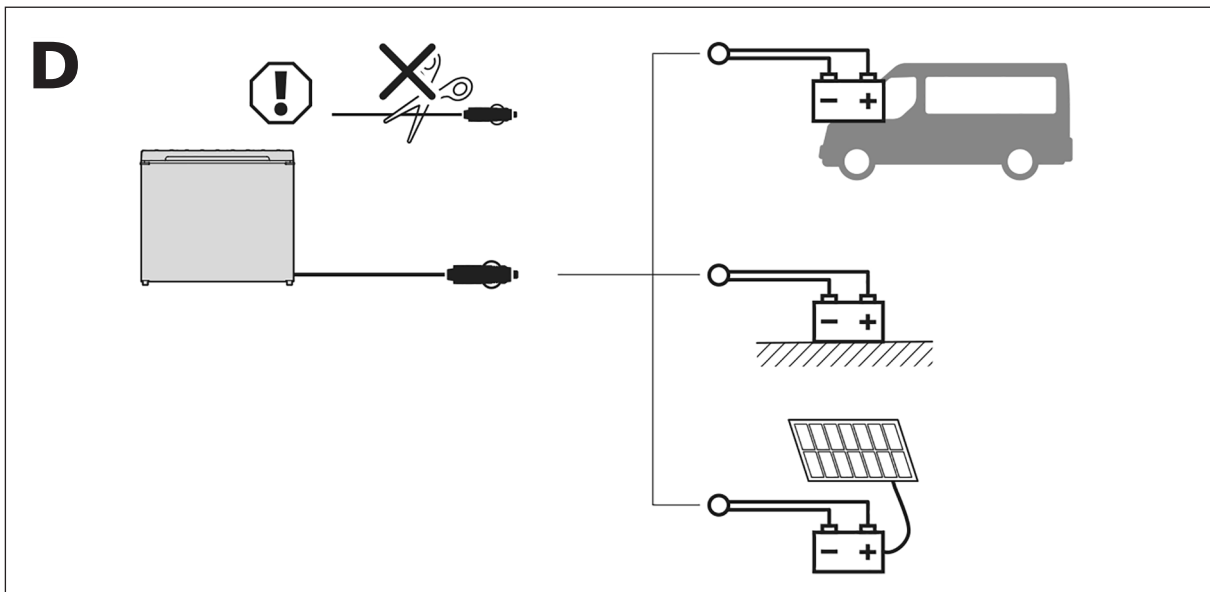
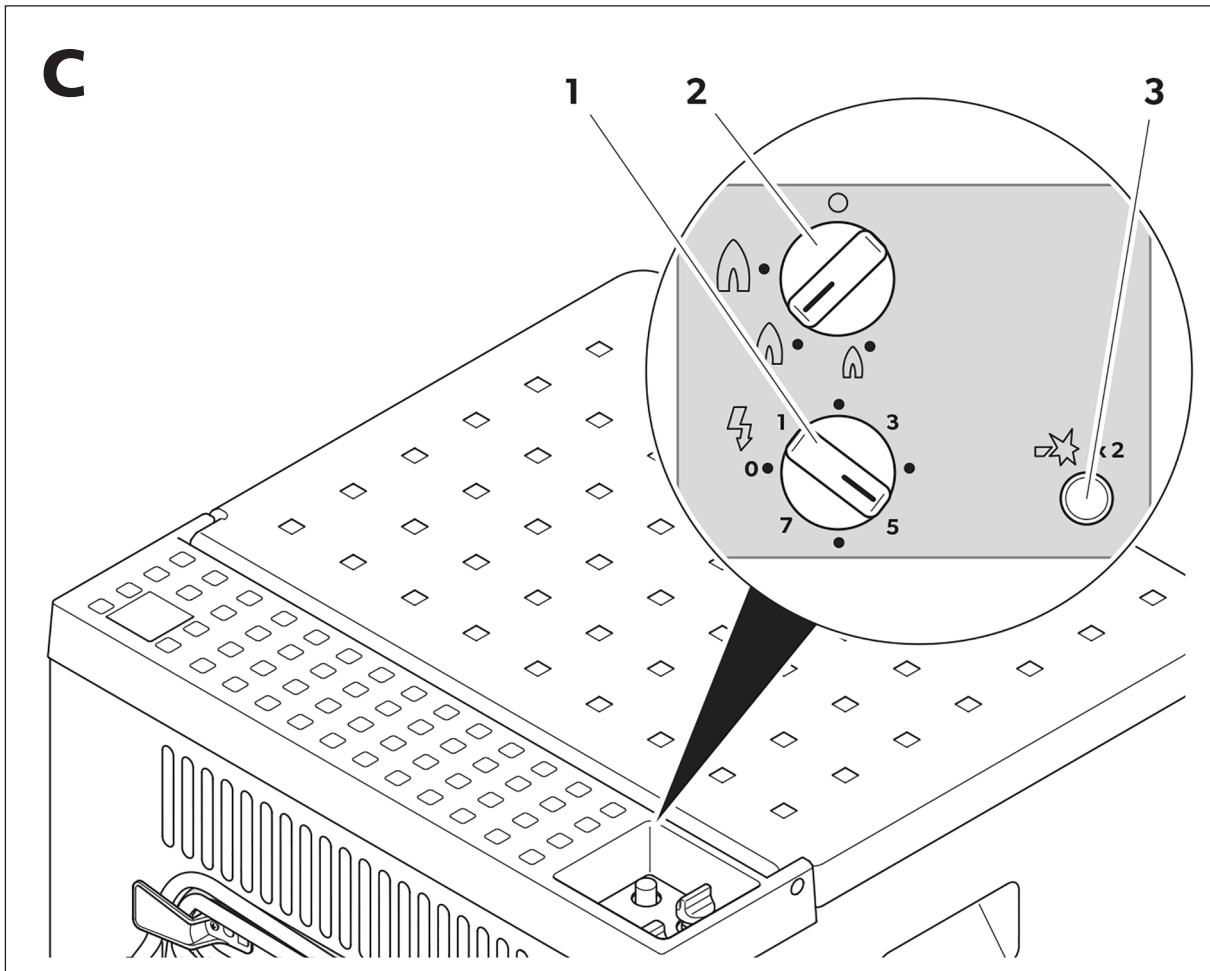
Kühlbox RC2 1200

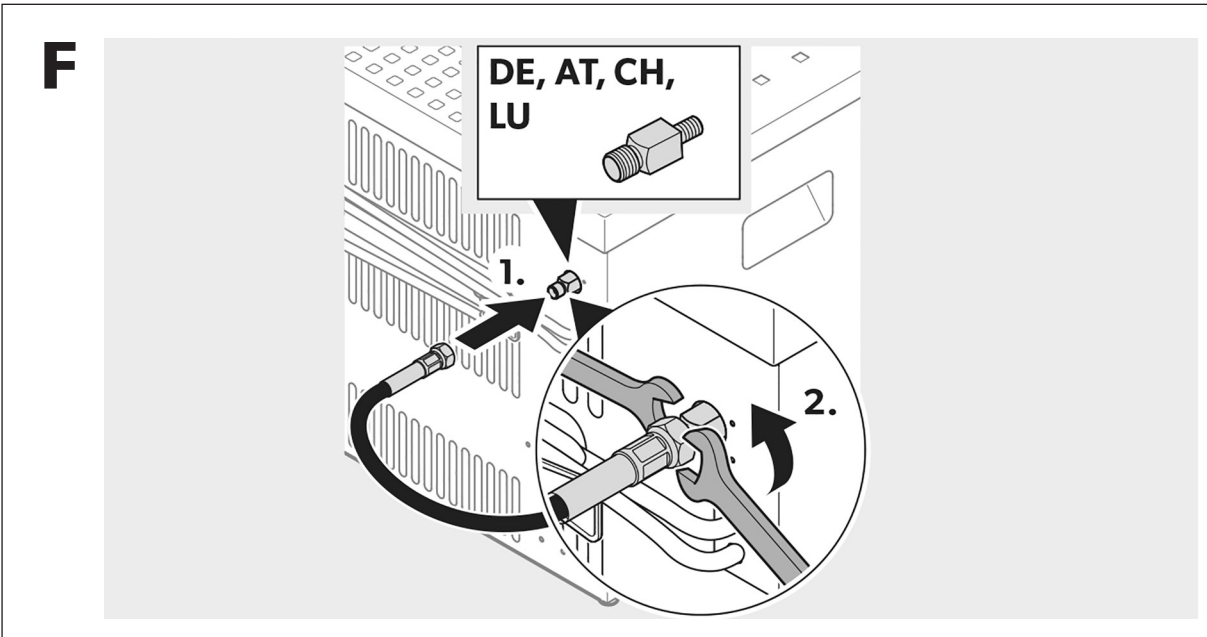
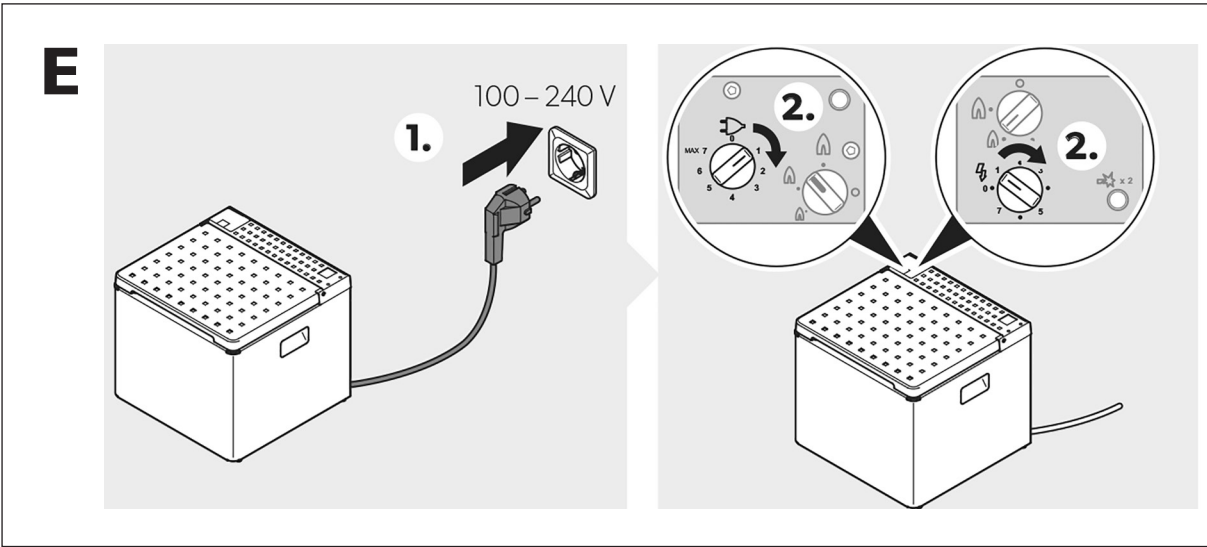


DE	Gebrauchsanweisung Kühlbox RC2 1200	3
GB	Instruction manual cooler box RC2 1200	11
FR	Manuel d'utilisation de la glacière RC2 1200	18
NL	Handmatige koelbox RC2 1200	26
IT	Box refrigerante manuale RC2 1200	34

Nr. 726646







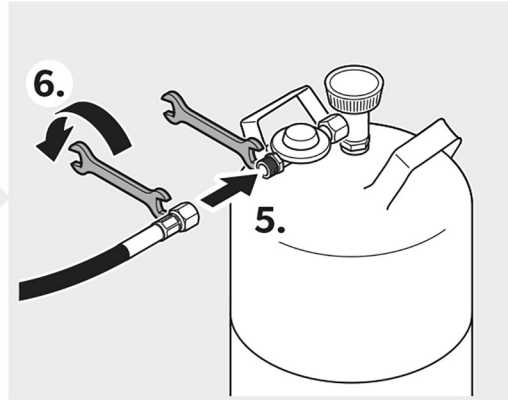
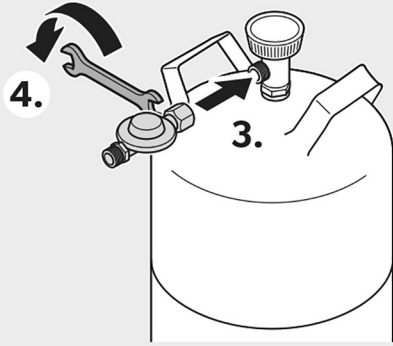
G



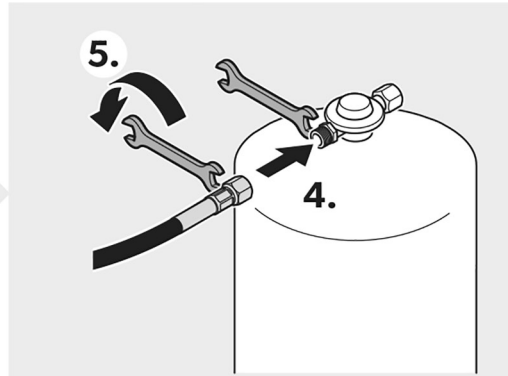
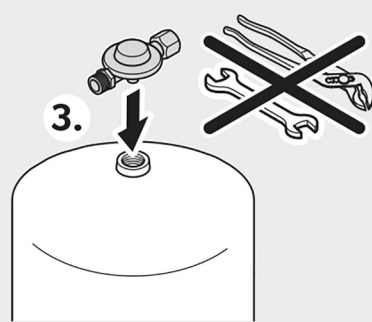
DE, AT, CH, LU

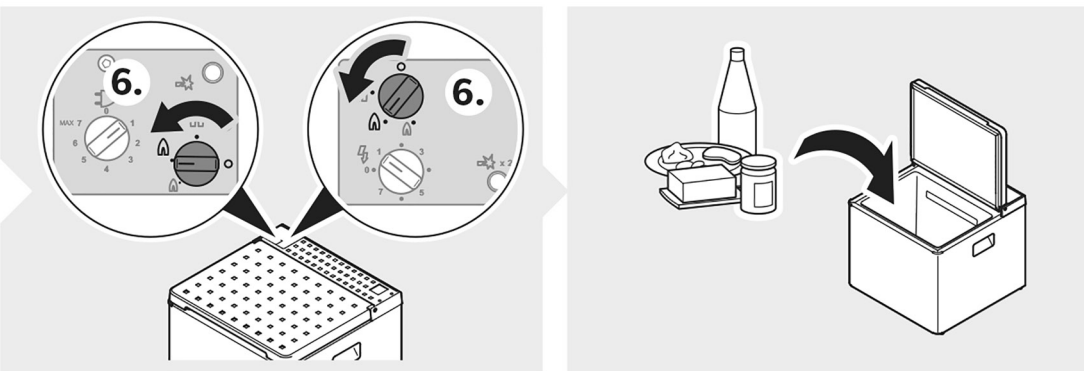
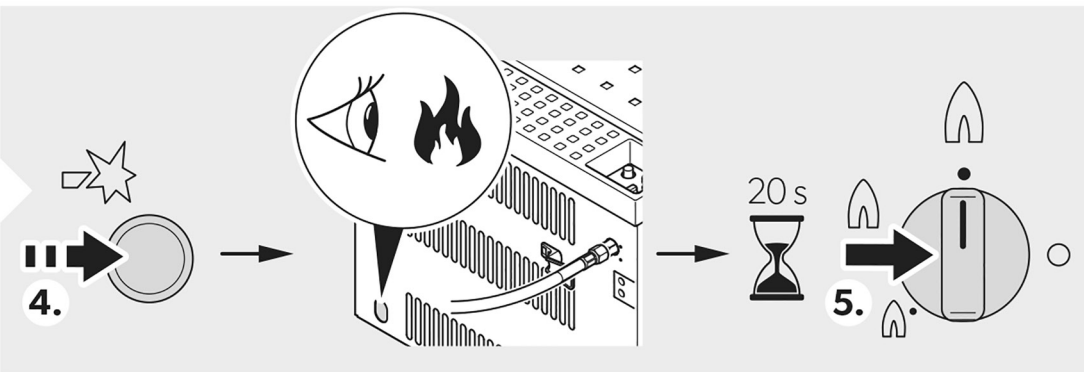
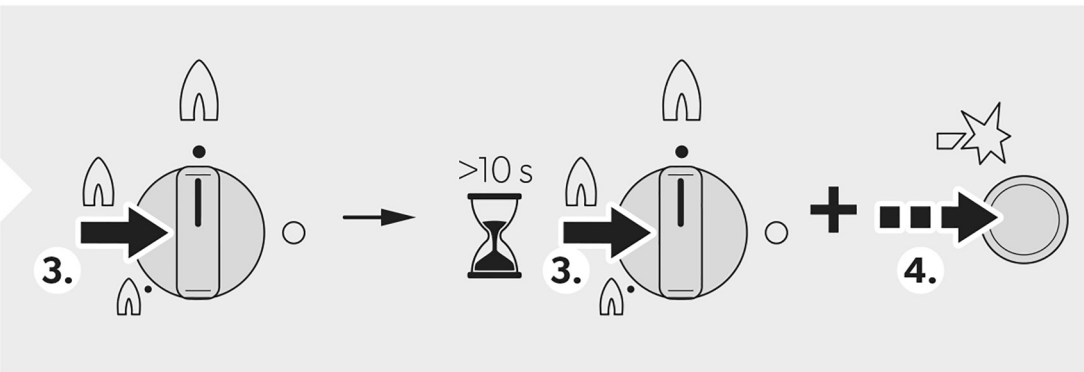
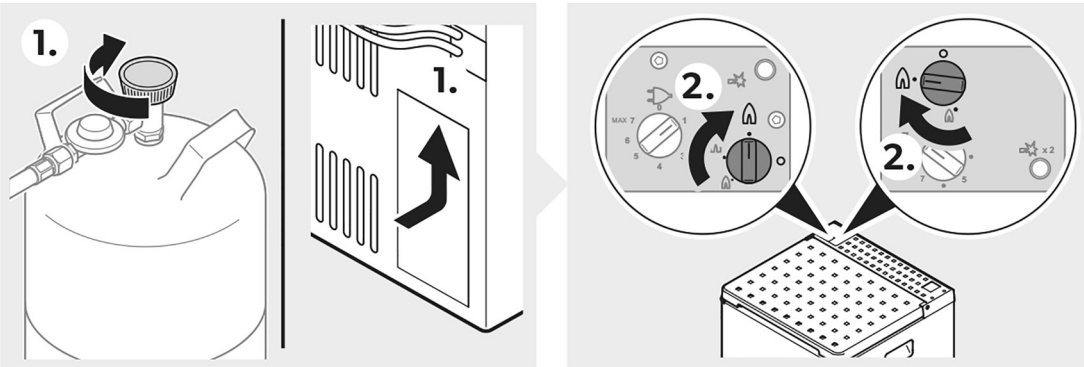
I₃B/P – 50 mbar

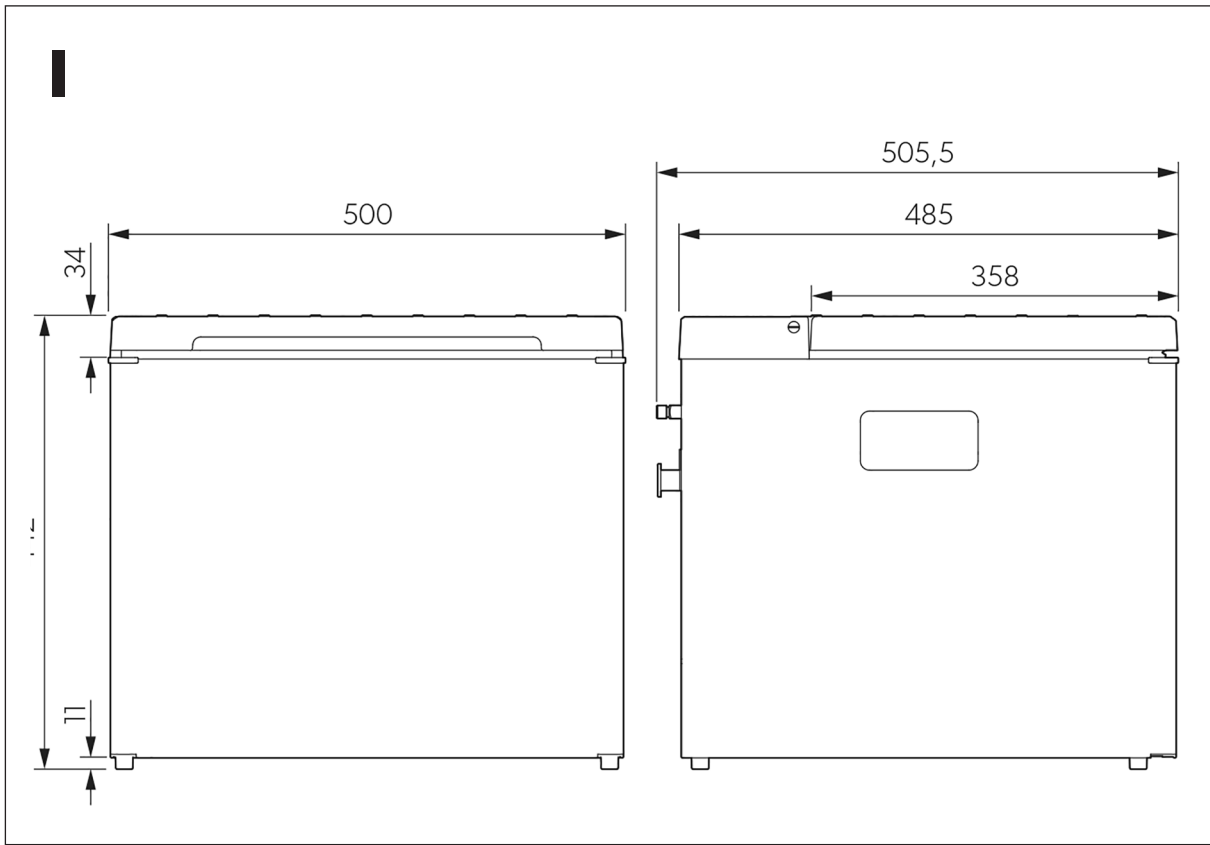
DE, AT, CH



DE, AT, CH, LU



H



Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkt-handbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter www.fritz-berger.com.

INHALT

1 Erläuterung der Symbole	9
2 Sicherheitshinweise	9
3 Lieferumfang	12
4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
5 Technische Beschreibung	12
6 Bedienung	13
7 Reinigung und Wartung	15
8 Garantie	16
9 Störungsbeseitigung	16
10 Entsorgung	17
11 Technische Daten	17

1 Erläuterung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



ACHTUNG!

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit



!WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

Lebensgefahr durch Stromschlag

- Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlgerätes beschädigt wird, muss es ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar.
Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.

Gesundheitsgefahr

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Kühlgerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.

Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlgerät.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.

Lebensgefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie das Kühlgerät von der Stromversorgung
 - vor jeder Reinigung und Pflege
 - nach jedem Gebrauch

Gesundheitsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Kühlgerätes den Anforderungen der Lebensmittel oder Medikamente entspricht, die Sie kühlen wollen.
- Betreiben Sie das Gerät nur an gut belüfteten Orten.
- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Betreiben Sie das Kühlgerät immer nur mit einer Energiequelle.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen des Kühlgeräts kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Gerät, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.
- Wenn das Gerät für längere Zeit leer steht:
 - Schalten Sie das Gerät aus.
 - Tauen Sie das Gerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
 - Lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
 - Gleichstromsteckdose: Verwenden Sie nur Kabel mit einem geeigneten Leitungsquerschnitt.
 - Wechselstromsteckdose: Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Wechselstromkabel.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Wählen Sie den Betrieb mit Gleichstrom (Batteriebetrieb) nur, wenn Sie einen Batteriewächter verwenden oder der Fahrzeuggenerator ausreichende Spannung liefert.

- Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Trennen Sie die Verbindung oder schalten Sie das Kühlgerät aus, wenn Sie den Motor ausschalten. Anderenfalls kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.
- Das Kühlgerät ist für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe nicht geeignet.
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlgerätes, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf.

Überhitzungsgefahr!

- Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Kühlgerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann. Halten Sie die Mindestabstände ein (Abb. A, Seite 2).
- Damit das Kältemittel ordnungsgemäß zirkulieren kann, darf das Kühlgerät einen Neigungswinkel von 3° nicht überschreiten. Stellen Sie das Kühlgerät mit Hilfe einer Wasserwaage waagrecht ab.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Tauchen Sie das Kühlgerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Kühlgerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

2.2 Sicherheit beim Betrieb mit Gas



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Explosionsgefahr

- Das Gerät darf ausschließlich mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen. Verwenden Sie einen festeingestellten DIN-DVGW-anerkannten Druckregler gemäß DIN EN 16129.
- Das Kühlgerät darf beim Betrieb mit Gas ausschließlich im Freien verwendet werden.

Erstickungsgefahr!

- Der Betrieb des Geräts mit Gas in einem unbelüfteten Bereich führt zu Sauerstoffmangel in diesem Bereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unbelüfteten Bereichen wie geschlossenen Räumen, Zelten, Kraftfahrzeugen, Wohnmobilen, Wohnwagen, Schiffen, Yachten, Booten und LKW-Kabinen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien (Papier, trockenes Laub, Textilien) auf.
- Halten Sie brennbare Gegenstände vom Brenner fern.
- Bewahren Sie Flüssigasflaschen niemals an unbelüfteten Plätzen oder unterhalb Bodenniveau (trichterförmige Erdmulden) auf.

- Schützen Sie Flüssiggasflaschen vor direkter Sonneneinstrahlung. Die Temperatur darf 50 °C nicht überschreiten.
- Prüfen Sie das Kühlgerät niemals mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:
 - Schließen Sie den Absperrhahn der Gasversorgung und das Flaschenventil.
 - Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
 - Löschen Sie offene Flammen.
 - Lassen Sie die Gasanlage von einem Fachbetrieb prüfen.



ACHTUNG!

- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangas (kein Erdgas).

3 Lieferumfang

1 Absorber-Kühlbox + 1 Bedienungsanleitung.

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Absorber-Kühlbox eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln.

Die Kühlbox kann mit Gleichstrom, Wechselstrom oder Gas betrieben werden.

Die Kühlbox ist für den mobilen Einsatz geeignet.

5 Technische Beschreibung

Als Absorberkühlbox funktioniert sie an 12 Volt, 230 Volt oder mit einer Gaskartusche. Das macht sie auch in abgelegenen Gebieten vollkommen unabhängig. Die Absorberkühlung ist nahezu lautlos. Qualitätsmerkmale: Strom-, Batterie- oder Gaskartuschenbetrieb möglich. Mit SSN-29 Gewinde zu betreiben. Gehäuse aus sehr robustem, kunststoffummanteltem Stahlblech. Thermostatische Regelung bei 230 Volt-Betrieb. Piezo-Zündung. Komfortable Tragegriffe. Kühlleistung bis zu ca. 25 °C unter Umgebungstemperatur.

5.1 Anschlüsse (Abb B / Seite 2)

Nr. 1 Gleichstrom-Anschlusskabel, Nr. 2 Wechselstrom-Anschlusskabel, Nr. 3 Bedienelemente, Nr. 4 Gasanschluss, Nr. 5 Flammensichtfenster

5.2 Bedienelemente (Abb C / Seite 3)

Nr. 1 Kühlleistungsregler (Wechselstrombetrieb), Nr. 2 Kühlleistungsregler (Gasbetrieb), Nr. 3 Zündtaster

Wenn das Kühlgerät am Wechselstromnetz angeschlossen ist, wird die gewünschte Kühlleistung mit dem Kühlleistungsregler für Wechselstrombetrieb (1) eingestellt.

- Um die Kühlleistung zu erhöhen, drehen Sie den Kühlleistungsregler (1) im Uhrzeigersinn. Für die maximale Kühlleistung drehen Sie den Kühlleistungsregler (1) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
- Um die Kühlleistung zu verringern, drehen Sie den Kühlleistungsregler (1) gegen den Uhrzeigersinn.
- Um das Kühlgerät auszuschalten, drehen Sie den Kühlleistungsregler (1) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.

Wenn das Kühlgerät an die Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, kann die Kühlleistung nicht eingestellt werden.

Wenn das Kühlgerät mit Gas betrieben wird, wird die gewünschte Kühlleistung mit dem Kühlleistungsregler für Gasbetrieb (2) eingestellt.

- Um die Kühlleistung zu erhöhen, drehen Sie den Kühlleistungsregler (2) im Uhrzeigersinn. Für die maximale Kühlleistung drehen Sie den Kühlleistungsregler (2) auf die höchste Einstellung.
- Um die Kühlleistung zu verringern, drehen Sie den Kühlleistungsregler (2) gegen den Uhrzeigersinn.
- Um das Kühlgerät auszuschalten, drehen Sie den Kühlleistungsregler (2) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.

6 Bedienung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlgerät befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Getränke oder Speisen in Glasbehältern nicht zu stark abkühlen. Beim Gefrieren dehnen sich Getränke oder flüssige Speisen aus. Dadurch können die Glasbehälter zerstört werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Kühlcontainer gut belüftet ist, damit die entzogene Wärme abgeführt werden kann. Anderenfalls ist eine ordnungsgemäße Funktion nicht gewährleistet. Insbesondere dürfen die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.



HINWEIS

- Bevor Sie das neue Kühlgerät in Betrieb nehmen, sollten Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen (siehe auch Kapitel „Reinigung und Wartung“ auf Seite 15).
- Kühlen Sie das Kühlgerät vor Reisebeginn etwa 24 Stunden am Netz oder mit Gas vor. Dadurch haben Sie am Einsatzort schneller die gewünschte Kühlleistung.
- Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von:
 - der Umgebungstemperatur
 - der Menge der zu konservierenden Lebensmittel
 - der Häufigkeit des Deckelöffnens
- Einige Wassertropfen können sich im Inneren des Kühlgeräts absetzen, wenn es über einen längeren Zeitraum gekühlt hat. Dies ist normal, weil die Feuchtigkeit in der Luft zu Wassertropfen kondensiert, wenn die Temperatur im Kühlgerät sinkt. In diesem Fall ist das Kühlgerät nicht defekt. Wischen Sie das Kühlgerät ggf. mit einem trockenen Tuch aus.

- Drücken Sie auf die Abdeckung (Abb. B-3, Seite 2) für die Bedienelemente, um sie zu öffnen.
- Drücken Sie die Abdeckung (Abb. B-3, Seite 2) für die Bedienelemente in Richtung Deckel, bis sie einrastet, um sie zu schließen.

6.1 Energie sparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Stellplatz.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen stehen als nötig.
- Wenn das Gerät über einen Korb verfügt: Um einen optimalen Energieverbrauch zu erreichen, positionieren Sie den Korb auf die gleiche Weise wie bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung des Deckels noch richtig sitzt.

6.2 Kühlbox im Gleichstrom-Betrieb verwenden

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. D, Seite 3):

- Stellen Sie das Kühlgerät auf eine feste, ebene Unterlage.
- Schließen Sie das Gleichstrom-Anschlusskabel (Abb. B-1, Seite 2) an die Gleichstromsteckdose im Fahrzeug an.
- ✓ Die Kühlbox startet mit dem Kühlen des Innenraums.
- Ziehen Sie das Gleichstrom-Anschlusskabel heraus, um das Kühlgerät außer Betrieb zu nehmen.

6.3 An die Stromversorgung des Fahrzeugs anschließen



HINWEIS

Wenn Sie das Kühlgerät an das Bordnetz Ihres Fahrzeugs anschließen, beachten Sie, dass Sie ggf. die Zündung einschalten müssen, damit das Kühlgerät mit Strom versorgt wird.

6.4 Kühlgerät im Wechselstrom-Betrieb verwenden

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. E, Seite 4):

- Stellen Sie das Kühlgerät auf eine feste, ebene Unterlage.
- Schließen Sie das Wechselstrom-Anschlusskabel (Abb. B-2, Seite 2) an das Wechselstromnetz an.
- Drehen Sie den Kühlleistungsregler (Abb. C-1, Seite 3) in die gewünschte Stellung.
- ✓ Die Kühlbox startet mit dem Kühlen des Innenraums.

6.5 Kühlgerät an eine Gasflasche anschließen

Beachten Sie folgende landesspezifische Kategorien zu Gasart und Gasdruck:

Deutschland (DE), Österreich (AT), Schweiz (CH), Luxemburg (LU): **I₃B/P – 50 mbar**

- Schließen Sie das Kühlgerät an den Gasschlauch (Abb. F, Seite 4) und an die Gasflasche (Abb. G, Seite 5) an.



ACHTUNG

- Prüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts an die Gasversorgung die Dichtheit der Gasleitung an allen Verbindungsstellen (alle Gewindeverbindungen, Schlauchanschlussverbindungen mit Schellen, Verbindung mit der Gasflasche) mit einem schaumbildenden Mittel, z. B. mit Seifenlauge.
- Führen Sie auch eine Sichtprüfung des Schlauches durch (ob keine Risse, keine Verwitterung, keine Beschädigung vorhanden sind).
- Tauschen Sie einen fehlerhaften Schlauch sofort gegen einen neuen.

6.6 Kühlbox im Gas-Betrieb verwenden

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. H, Seite 6):

- Drehen Sie den Kühlleistungsregler (Abb. C-2, Seite 3) auf die höchste Einstellung.
- Halten Sie den Kühlleistungsregler gedrückt.
- Drücken Sie nach ca. 10 Sekunden den Zündtaster (Abb. C-3, Seite 3) mehrmals schnell hintereinander, bis die Flamme zündet.
- ✓ Nach erfolgreicher Zündung ist die Flamme im Flammensichtfenster zu sehen (Abb. B-5, Seite 2).
- Halten Sie den Kühlleistungsregler weitere 20 Sekunden gedrückt.

Zum Ausschalten der Kühlbox:

- Drehen Sie das Gasventil am Gerät und an der Gasflasche zu.

6.7 Kühlbox abtauen



ACHTUNG!

Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.



HINWEIS

Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Inneren des Kühlgerätes. Wenn diese Reifschicht etwa 3 mm beträgt, sollten Sie das Kühlgerät abtauen.

- Unterbrechen Sie die Spannungs- und Gaszufuhr.
- Entleeren Sie das Kühlgerät.
- Legen Sie ein Tuch in das Kühlgerät, um überschüssiges Wasser aufzufangen.
- Lassen Sie den Deckel geöffnet.
- Wischen Sie das Kühlgerät mit einem Tuch trocken.

7 Reinigung und Wartung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden, da dies zu einer Beschädigung des Produktes führen kann.

- Reinigen Sie das Kühlgerät innen und außen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

7.1 Gasbrenner reinigen



WARNUNG

- Arbeiten an Gasinstallationen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.
- Lassen Sie den Brenner abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.



HINWEIS

- Verschmutzungen im Gasbrenner machen sich durch einen schlechten Zündvorgang bzw. Verpuffungen bemerkbar.
- Der Hersteller empfiehlt, den Brenner auch nach längerer Standzeit, mindestens jedoch einmal pro Jahr zu reinigen.

8 Garantie

Jedes Berger Produkt wird gründlich geprüft und getestet, bevor es das Werk verlässt. Die gesetzliche Gewährleistung beträgt zwei Jahre und beginnt mit dem Kauf des Gerätes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u.ä.) nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Bringen Sie im Reparaturfall das Gerät zu Ihrem Fachhändler oder senden Sie es dorthin ein.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

9 Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Kühlgerät funktioniert nicht.	Die Kühlbox wurde nicht korrekt aufgestellt.	Kontrollieren Sie, ob das Gerät waagrecht steht. Kontrollieren Sie, ob eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
	Der Kühlkreis ist defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Bei Gleichstrom-Betrieb: Das Kühlgerät funktioniert nicht (Stecker ist eingesteckt).	An der Gleichstromsteckdose im Fahrzeug liegt keine Spannung an.	In den meisten Fahrzeugen muss der Zündschalter eingeschaltet sein, damit die Gleichstromsteckdose Spannung hat.
	Die Fassung der Gleichstromsteckdose ist verschmutzt. Das hat einen schlechten elektrischen Kontakt zur Folge.	Wenn der Stecker in der Gleichstromsteckdose sehr warm wird, muss entweder die Fassung gereinigt werden, oder der Stecker ist möglicherweise nicht richtig zusammengebaut.
	Die Sicherung des Gleichstromsteckers ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung des DC-Steckers durch eine gleichwertige Sicherung aus.
Bei Wechselstrom-Betrieb: Das Kühlgerät funktioniert nicht (Stecker ist eingesteckt).	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung der Gleichstromsteckdose (üblicherweise 15 A) aus (Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung zu Ihrem KFZ).
	Die Wechselstromsteckdose führt keine Spannung.	Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.
Im Gasbetrieb: Das Kühlgerät funktioniert nicht (Kühlgerät ist an Gas angeschlossen).	Das Kühlgerät ist nicht korrekt am Gas angeschlossen.	Kontrollieren Sie, ob die einwandfreie Gasversorgung gewährleistet ist. Kontrollieren Sie, ob das Ventil der Gasflasche geöffnet ist. Kontrollieren Sie, ob noch Gas in der Flasche ist. Kontrollieren Sie, ob mehrere Energiequellen gleichzeitig angeschlossen sind. Halten Sie den Kühlleistungsregler zum Entzünden länger gedrückt.
Das Kühlgerät läuft nach längerem Nichtgebrauch nicht mehr an.	–	Stellen Sie das Kühlgerät ohne angeschlossene Energiequellen auf den Kopf und warten Sie etwa fünf Minuten. Drehen Sie das Kühlgerät wieder um und schalten Sie es erneut ein.

10 Entsorgung

➤ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

11 Technische Daten

Produktname	RC2 1200
Artikelnummer	726646
Nettovolumen	41 l
Klima Klassifikationen	SN, N,
Nettogewicht	18,5 kg
Kühlleistung	max. 25 °C unter Umgebungstemperatur
Netzspannung	220-240 V 50 Hz
Nennstrom	0.36 A
Nennleistung	82 W
Energieverbrauch	1.2 kWh/24 h
Batterie Spannung	12 V
Nennstrom	6.25 A
Nennleistung	75 W
Energieverbrauch	150 Ah/24h
Total Gasverbrauch	12,9 g/h
Nennwärmebelastung Butan:	180 W
Minimalwärmebelastung Butan:	140 W

Enthält fluorierte Treibhausgase
Hermetisch geschlossene Einrichtung

RoHS **CE**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Mit dem CE-Zeichen erklärt Fritz Berger GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt. Die Konformitätserklärung kann bei Bedarf unter info@fritz-berger.de angefordert werden.

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit www.fritz-berger.com.

INHALT

1	Explanation of symbols	19
2	Safety instructions	19
3	Scope of delivery	22
4	Intended use	22
5	Technical description	22
6	Operation	23
7	Cleaning and maintenance	25
8	Warranty	26
9	Troubleshooting	26
10	Disposal	27
11	Technical data	27

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit (smell of ammonia):
 - Switch off the device.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.
- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.

Health hazard

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload cooling devices.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the cooling device from the power supply
 - before each cleaning and maintenance
 - after every use

Health hazard

- Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.
- Only use the appliance where there is good ventilation.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Only operate the cooler from a single energy source.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the cooling device for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the device, so that it is not in contact with or can drip onto other food.
- If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the lid open to prevent mould developing within the device.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- Only connect the cooling device as follows:
 - DC outlet: Only use cables with an appropriate cross section.
 - AC outlet: Only use the AC cable supplied
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the cooling device is connected to a DC outlet: Only select DC operation (battery mode) if you are using a battery monitor or if the alternator in your vehicle provides sufficient voltage.

- If the cooling device is connected to a DC outlet: Disconnect the cooling device or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclo-pentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).

Risk of overheating!

- Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the cooler is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Keep the following spaces (fig. A, page 2).
- To enable the refrigerant to circulate properly, the cooler may not be tilted by more than 3°. Use a spirit level to make sure the cooler is level.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluids.
- Never immerse the cooling device in water.
- Protect the cooling device and cables against heat and moisture.
- The device shall not be exposed to rain.



2.2 Safety when operating with gas

WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Explosion hazard

- Only operate the device at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations. Use a DIN-DVGW-approved pressure regulator with a fixed setting in accordance with DIN EN 16129.
- When using gas, the cooler may only be used outdoors.

Beware of suffocation!

- Operating the device with gas in an unventilated area will reduce the amount of oxygen in this area.
- Do not operate the device in unventilated areas such as enclosed premises, tents, motor vehicles, motor homes, caravans, ships, yachts, boats and truck cabs.
- Never place the device near flammable materials (paper, dry leaves, textiles).
- Keep flammable objects away from the burner.
- Never store liquid gas cylinders in unventilated areas or below ground level (funnel shaped holes in the ground).
- Keep liquid gas cylinders away from direct sunlight. The temperature may not exceed 50 °C.
- Never use a naked flame to check the cooler for leaks.
- If you smell gas:
 - Close the gas supply cock and the valve on the cylinder.
 - Do not press an electric switch.
 - Put out any naked flames.
 - Have the gas system checked by a specialist.

**NOTICE**

Only use propane or butane gas (not natural gas).

3 Scope of delivery

1 Absorber cooler + 1 Operation manual.

4 Intended use

The absorber cooler is suitable for cooling food.

The cooler can be operated with DC power, AC power or gas.

The cooler is suitable for camping use.

5 Technical description

As an absorption cooler, it works on 12 volts, 230 volts or with a gas cartridge. This makes it completely independent even in remote areas. Absorber cooling is virtually silent. Quality features: Electricity, battery or gas cartridge operation possible. Can be operated with SSN-29 thread. Housing made of very robust, plastic-coated sheet steel. Thermostatic control for 230 V operation. Piezo ignition. Comfortable carrying handles. Cooling capacity up to approx. 25 °C below ambient temperature.

5.1 Anschlüsse (fig B / page 2)

No. 1 DC connection cable, No. 2 AC connection cable, No. 3 Control elements, No. 4 Gas connection port, No. 5 Pilot light sight glass

5.2 Bedienelemente (fig C / page 3)

No. 1 Cooling level controller (AC operation), No. 2 Cooling level controller (gas operation), No. 3 Ignition button

When the cooler is connected to the AC mains, the required cooling level is set using the cooling level controller for AC operation (1).

- To **increase** the cooling level, turn the cooling level controller (1) clockwise.
For the maximum cooling level, turn the cooling level controller (1) clockwise as far as it will go.
- To decrease the cooling level, turn the cooling level controller (1) anticlockwise.
- To switch the cooler off, turn the cooling level controller (1) anticlockwise as far as it will go.

When the cooler is connected to the DC power socket the cooling level can-not be adjusted.

When the cooler is operated with gas, the required cooling level is set using the cooling level controller for gas operation (2).

- To increase the cooling level, turn the cooling level controller (2) clockwise.
For the maximum cooling level, turn the cooling level controller (2) to the maximum position.
- To decrease the cooling level, turn the cooling level controller (2) anticlockwise.
- To switch the cooler off, turn the cooling level controller (2) anticlockwise as far as it will go .

6 Operation



NOTICE! Beware of damage

- Ensure that the items placed in the cooler are suitable for cooling to the selected temperature.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze. and can therefore destroy glass containers.
- Ensure that your refrigerated container is well ventilated so that any heat created can dissipate. Otherwise proper functioning cannot be ensured. It is especially important not to cover the air vents.



NOTE

- Before starting your new cooler for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see also chapter "Cleaning and maintenance" on page 34).
- Cool the cooler for about 24 hours before starting your journey using gas or electricity from the mains. This way your cooler will attain the required cooling level faster when you reach your destination.
- The cooling performance can be affected by:
 - the ambient temperature
 - the amount of food to be conserved
 - how often the lid is opened.
- A few water drops may form inside the cooler if it has been cooling for a lengthy period. This is normal because the moisture in the air condenses to water when the temperature in the cooler falls. The cooler is not defective. Wipe it out with a dry cloth if necessary.

- Press the control element cover (fig. B-3, page 2) to open it.
- To close the control element cover (fig.B-3, page 2), push it towards the lid until it latches.

6.1 Saving energy

- Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- If the cooler has a basket: For optimal energy consumption, position the basket according to its position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the lid seal still fits properly.

6.2 Using the cooler in DC mode

Proceed as follows (fig. D, page 3):

- Place the cooler on a firm, level surface.
- Plug the DC connection cable (fig. B1, page 2) into the DC socket in the vehicle.
- ✓ The cooler starts cooling the interior.
- Pull out the DC connection cable to switch off the cooler.

6.3 Connecting to vehicle power

NOTE

If you connect the cooling device to the vehicle power, remember that you may have to turn on the ignition to supply it with power.

6.4 Using the cooler in AC mode

Proceed as follows (fig. E, page 4):

- Place the cooler on a firm, level surface.
- Plug the AC connection cable (fig. B-2, page 2) into the AC mains.
- Turn the cooling level controller (fig. C-1, page 3) to the required position.
- ✓ The cooler starts cooling the interior.

6.5 Connecting the cooler to a gas cylinder

Note the following country-specific gas type and gas pressure categories:

Germany (DE), Austria (AT), Switzerland (CH), Luxembourg (LU): **I₃B/P – 50 mbar**

- Connect the cooler to the gas hose (fig. F, page 4) and the gas cylinder (fig. G, page 5).

NOTICE!

- After connecting the device to the gas supply, check the gas pipe for leakage at all the connection points (all threaded connections, hose connections with clamps, connection to the gas cylinder) using a foaming agent, e.g. with soap.
- In addition, perform a visual inspection of the hose (for cracks, weathering, damage).
- Replace any faulty hoses immediately with a new one.

6.6 Using the cooler in gas mode

Proceed as follows (fig. H, page 6):

- Turn the cooling level controller (fig. C-2, page 3) to the maximum position.
- Press and hold the cooling level controller.
- After 10 seconds, press the ignition button (fig. C-3, page 3) several times quickly in succession until the flame is lit.
- ✓ After ignition, you can see the flame in the sight glass (fig. B-5, page 2).
- Hold down the cooling level controller for another 20 seconds.

To switch off the cooler:

- Close off the gas valve on the device and on the gas cylinder.

6.7 Defrosting the cooler



NOTICE!

Never use mechanical tools to remove ice or to loosen objects stuck to the device.



NOTE

Over time, frost builds up on the cooling fins inside the cooler. If this layer of frost is about 3 mm thick, you should defrost the cooler.

- Disconnect the voltage and gas supply.
- Empty the cooler.
- Put a cloth in the cooler to absorb any excess water.
- Leave the lid open.
- Wipe the cooler dry with a cloth.

7 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning as these may damage the product.

- Occasionally clean the product with a damp cloth.

7.1 Cleaning the gas burner



WARNING!

- Work on gas installations may only be performed by qualified technicians.
- Allow the burner to cool down before cleaning it.



NOTE

- Dirt in the gas burner is indicated by poor ignition or deflagrations.
- The manufacturer also recommends cleaning the burner after it has not been used for an extended period, and at least once a year.

8 Warranty

Every Berger product is thoroughly checked and tested before it leaves the factory. The statutory warranty period is two years and begins with the purchase of the appliance. Please provide proof of purchase (receipt, invoice, delivery note, etc.). Please keep these documents in a safe place. If the appliance needs to be repaired, take it to your specialist dealer or send it to them.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

9 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The cooler does not work.	The cooler has not been set up properly.	Check if the device is horizontal. Check if the ventilation of the device is sufficient.
	The refrigerant circuit is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
IN DC mode: The cooler is not working (plug is inserted).	No voltage is flowing from the DC power socket in your vehicle.	The ignition must be switched on in most vehicles to supply current to the DC power socket.
	The DC socket is dirty. This results in a poor electrical contact.	If the plug of your cooler becomes very warm in the DC socket, either the socket must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse of the DC plug with one of the same rating.
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle fuse in the DC socket (usually 15 A) (Please refer to the operating manual of your vehicle).
In AC mode: The cooler is not working (plug is inserted).	No voltage present in the AC socket.	Try using another plug socket.
In gas mode: The cooler is not working (to cooler is connected to the gas).	The cooler is not properly connected to the gas.	Check if the gas supply is in full working order. Check if the valve on the gas bottle is open. Check if there is still gas in the bottle. Check if several energy sources are connected at the same time. Hold down the cooling level controller longer to ignite the flame.
The cooler does not start up after a long period of inactivity.	–	Disconnect the device from the power supply, turn it upside down and wait for five minutes. Turn the cooler the right way up again and switch it on again.

10 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



Note on environmental protection:

The following applies from the date of transposition of European Directive 2012/19/EU into national law: Electrical and electronic equipment may not be disposed of with household waste. Consumers are legally obliged to return electrical and electronic devices at the end of their service life to the public collection points set up for this purpose or to the point of sale. Details on this are regulated by the respective state law. The symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates these regulations. By recycling, material recovery or other forms of utilisation of old appliances/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

11 Technical data

Product name	RC2 1200
Item number	726646
Net volume	41 l
Climate classifications	SN, N,
Net weight	18,5 kg
Cooling capacity	max. 25 °C below ambient temperature
Mains voltage	220-240 V 50 Hz
Nominal current	0.36 A
Rated power	82 W
Energy consumption	1.2 kWh/24 h
Battery voltage	12 V
Nominal current	6.25 A
Nominal power	75 W
Energy consumption	150 Ah/24h
Total gas consumption	12,6 g/h
Nominal heat load butane	175 W
Minimum heat load Butane	128 W

Contains fluorinated greenhouse gases
Hermetically sealed facility

RoHS **CE**

EU DECLARATION OF CONFORMITY

With the CE mark, Fritz Berger GmbH declares that the product fulfils the basic requirements and directives of the European regulations. If required, the declaration of conformity can be requested at info@fritz-berger.de.

Veillez lire attentivement et suivre toutes les instructions, directives et avertissements contenus dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez correctement le produit. Ce manuel DOIT rester avec le produit. En utilisant ce produit, vous reconnaissez par la présente avoir lu attentivement toutes les instructions, directives et avertissements, et avoir compris et accepté les conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné et conformément aux instructions, directives et avertissements contenus dans ce manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations en vigueur. Le non-respect des instructions et des avertissements contenus dans ce manuel peut entraîner des blessures pour vous-même ou pour d'autres personnes, des dommages à votre produit ou à d'autres biens environnants. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, les directives et les avertissements, ainsi que la documentation qui l'accompagne, peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Vous trouverez les informations les plus récentes sur le produit à l'adresse www.fritz-berger.com.

CONTENU

1	Explication des symboles	29
2	Consignes de sécurité.	92
3	Contenu de la livraison	32
4	Utilisation conforme à l'usage prévu	32
5	Description technique.	32
6	Utilisation.	33
7	Nettoyage et maintenance	35
8	Garantie	36
9	Dépannage	36
10	Mise au rebut	37
11	Données techniques	37

1 Explication des symboles



AVERTISSEMENT !

Indication de sécurité relative à une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION !

Indication de sécurité relative à une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère ou modérée.



ATTENTION !

Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité de base



!AVERTISSEMENT! Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Danger de mort par électrocution

- Si l'appareil de refroidissement présente des dommages visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement de cet appareil de réfrigération est endommagé, il doit être remplacé afin d'éviter tout danger.
- Les réparations sur cet appareil de réfrigération ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants.

Risque d'incendie

- Le réfrigérant du circuit de refroidissement est facilement inflammable.
En cas d'endommagement du circuit de refroidissement (odeur d'ammoniac) :
 - Éteignez l'appareil.
 - Évitez les flammes nues et les étincelles.
 - Aérez bien la pièce.
- Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou des alimentations portables derrière l'appareil.

Danger pour la santé

- N'ouvrez jamais le groupe absorbeur. Il est sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques qui en découlent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil de réfrigération.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.

Risque d'explosion

- Ne stockez pas de substances explosives, telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable, dans le réfrigérateur.



ATTENTION ! Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner des blessures légères ou moyennement graves.

Danger de mort par électrocution

- Avant la mise en service, veillez à ce que le câble d'alimentation et la fiche soient secs.
- Débranchez l'appareil de réfrigération de l'alimentation électrique
 - avant chaque nettoyage et entretien
 - après chaque utilisation

Danger pour la santé

- Vérifiez que la puissance frigorifique de l'appareil de réfrigération correspond aux exigences des aliments ou des médicaments que vous souhaitez réfrigérer.
- N'utilisez l'appareil que dans des endroits bien aérés.
- N'utilisez l'appareil que sous surveillance.
- Faites toujours fonctionner l'appareil de réfrigération avec une seule source d'énergie.
- Les aliments ne doivent être stockés que dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- L'ouverture prolongée du réfrigérateur peut entraîner une augmentation considérable de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur de l'appareil, de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ou ne gouttent pas sur eux.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez le couvercle ouvert afin d'éviter la formation de moisissures dans l'appareil.



ATTENTION! risque d'endommagement

- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique existante.
- l'alimentation électrique.
- Ne branchez le réfrigérateur que de la manière suivante :
 - Prise de courant continu : utilisez uniquement des câbles d'une section de câble.
 - Prise de courant alternatif : utilisez uniquement le câble fourni.
- câble de courant alternatif.
- Ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant sur le câble de raccordement.
- Si le réfrigérateur est branché sur une prise de courant continu : ne sélectionnez le fonctionnement en courant continu (fonctionnement sur batterie) que si vous utilisez un contrôleur de batterie ou si le générateur du véhicule fournit une tension suffisante.

- Si le refroidisseur est branché sur une prise de courant continu : débranchez la prise. ou éteignez le refroidisseur lorsque vous coupez le moteur. Dans le cas contraire, la batterie du véhicule risque de se décharger.
- L'appareil de réfrigération n'est pas adapté au transport de substances corrosives ou contenant des solvants.
- L'isolation de l'unité de refroidissement contient du cyclopentane inflammable et nécessite une procédure d'élimination spéciale. Lorsque l'appareil de refroidissement arrive en fin de vie, mettez-le au rebut dans un centre de recyclage approprié.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si ces appareils sont recommandés à cet effet par le fabricant.
- Ne placez pas le réfrigérateur à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons directs du soleil, fours à gaz, etc.).

Risque de surchauffe!

- Veillez toujours à ce que la chaleur produite pendant le fonctionnement puisse être suffisamment évacuée. Veillez à ce que le réfrigérateur soit placé à une distance suffisante des murs ou des objets pour que l'air puisse circuler. Respectez les distances minimales (Fig. 1, page 3).
- Pour que le réfrigérant puisse circuler correctement, l'appareil de refroidissement ne doit pas dépasser un angle d'inclinaison de 3°. Placez l'appareil de refroidissement à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas recouvertes.
- Ne versez pas de liquide ou de glace dans le récipient intérieur.
- Ne plongez jamais le réfrigérateur dans l'eau.
- N'immergez jamais le refroidisseur dans Protégez le refroidisseur et les câbles de la chaleur et de l'humidité.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

2.2 Sécurité lors de l'utilisation de gaz



AVERTISSEMENT! Le non-respect de ces avertissements peut entraîner la mort ou de graves blessures.

Risque d'explosion

- L'appareil doit être utilisé exclusivement à la pression indiquée sur la plaque signalétique. N'utilisez que des régulateurs de pression à réglage fixe, conformes aux prescriptions nationales. Utilisez un régulateur de pression à réglage fixe reconnu par DIN-DVGW conformément à DIN EN 16129.
- L'appareil de réfrigération ne peut être utilisé qu'à l'extérieur lorsqu'il fonctionne au gaz.

Risque d'étouffement!

- L'utilisation de l'appareil avec du gaz dans une zone non ventilée entraîne un manque d'oxygène dans cette zone.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits non ventilés tels que des espaces fermés, les tentes, les véhicules à moteur, les camping-cars, les caravanes, les navires, les yachts, les bateaux et les cabines de camion.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables (papier, feuilles sèches, textiles).
- Éloignez les objets inflammables du brûleur.
- Ne conservez jamais les bouteilles de gaz liquide dans des endroits non aérés ou en dessous du niveau du sol. au niveau du sol (creux de terre en forme d'entonnoir).

- Protégez les bouteilles de gaz liquéfié de la lumière directe du soleil. La température ne doit pas dépasser 50 °C.
- Ne vérifiez jamais l'étanchéité de l'appareil de réfrigération avec une flamme nue.
- Si vous percevez une odeur de gaz :
 - Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation en gaz et le robinet de la bouteille.
 - N'actionnez aucun interrupteur électrique.
 - Éteignez les flammes ouvertes.
 - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.



ATTENTION!

- Utilisez uniquement du gaz propane ou butane (pas de gaz naturel).

3 Contenu de la livraison

1 glacière à absorption + 1 manuel d'utilisation.

4 Utilisation prévue

La glacière à absorption convient pour réfrigérer les aliments.

La glacière peut être alimentée en courant continu, en courant alternatif ou en gaz.

La glacière est adaptée à une utilisation mobile.

5 Description technique

En tant que glacière à absorption, elle fonctionne sur 12 volts, 230 volts ou avec une cartouche de gaz. Cela la rend totalement indépendante, même dans les régions isolées. La réfrigération par absorption est presque silencieuse. Caractéristiques de qualité : Fonctionnement possible sur courant, batterie ou cartouche de gaz. Peut être utilisé avec un filetage SSN-29. Boîtier en tôle d'acier très robuste, revêtu de plastique. Régulation thermostatique en cas de fonctionnement sur 230 volts. Allumage piézoélectrique. Poignées de transport confortables. Puissance de refroidissement jusqu'à env. 25 °C en dessous de la température ambiante.

5.1 Raccords (fig B / page 2)

N° 1 câble de raccordement en courant continu, N° 2 câble de raccordement en courant alternatif, N° 3 éléments de commande, N° 4 raccord de gaz, N° 5 fenêtre de visualisation de la flamme

5.2 Éléments de commande (fig C / page 3)

N° 1 régulateur de puissance de refroidissement (fonctionnement en courant alternatif), N° 2 régulateur de puissance de refroidissement (fonctionnement au gaz), N° 3 Bouton d'allumage

Lorsque l'appareil de refroidissement est raccordé au réseau électrique alternatif, la puissance de refroidissement souhaitée est réglée à l'aide du régulateur de puissance de refroidissement pour le fonctionnement en courant alternatif (1).

- Pour augmenter la puissance de refroidissement, tournez le bouton de réglage de la puissance de refroidissement (1) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour obtenir la puissance de refroidissement maximale, tournez le bouton de réglage de la puissance de refroidissement (1) à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour réduire la puissance de refroidissement, tournez le bouton de réglage de la puissance de refroidissement (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Pour éteindre le réfrigérateur, tournez le bouton de réglage de la puissance de refroidissement (1) à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Lorsque le refroidisseur est branché sur une prise de courant continu, la puissance de refroidissement ne peut pas être réglée. Si l'appareil de réfrigération fonctionne au gaz, la puissance de refroidissement souhaitée est réglée à l'aide du bouton de réglage de la puissance de refroidissement pour le fonctionnement au gaz (2).

- Pour augmenter la puissance de refroidissement, tournez le bouton de réglage de la puissance de refroidissement (2) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour obtenir la puissance de refroidissement maximale, tournez le bouton de réglage de la puissance de refroidissement (2) sur le réglage le plus élevé.
- Pour réduire la puissance de refroidissement, tournez le bouton de réglage de la puissance de refroidissement (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pour éteindre le réfrigérateur, tournez le bouton de réglage de la puissance de refroidissement (2) à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6 Utilisation



ATTENTION! Risque d'endommagement

- Veillez à ce que seuls des objets ou des marchandises pouvant être réfrigérés à la température choisie se trouvent dans l'appareil de réfrigération.
- Veillez à ne pas trop refroidir les boissons ou les aliments dans des récipients en verre. En congelant, les boissons ou les aliments liquides se dilatent. Cela peut détruire les récipients en verre.
- Veillez à ce que le conteneur frigorifique soit bien ventilé afin que la chaleur extraite puisse être évacuée. Dans le cas contraire, un fonctionnement correct n'est pas garanti. En particulier, les ouvertures d'aération ne doivent pas être recouvertes.



REMARQUE

- Avant de mettre en service le nouvel appareil de réfrigération, vous devez le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène (voir également le chapitre „Nettoyage et entretien“ à la page 35).
- Avant de partir en voyage, pré-refroidissez l'appareil de réfrigération pendant environ 24 heures sur le secteur ou avec du gaz. Vous obtiendrez ainsi plus rapidement la puissance de refroidissement souhaitée sur le lieu d'utilisation.
- La capacité de refroidissement peut être influencée par :
 - la température ambiante
 - la quantité d'aliments à conserver
 - la fréquence d'ouverture du couvercle
- Quelques gouttes d'eau peuvent se déposer à l'intérieur du réfrigérateur s'il a été refroidi pendant une période prolongée. C'est normal, car l'humidité de l'air se condense en gouttes d'eau lorsque la température à l'intérieur du réfrigérateur baisse. Dans ce cas, le réfrigérateur n'est pas défectueux. Le cas échéant, essuyez l'appareil de refroidissement avec un chiffon sec.
- Appuyez sur le couvercle (Fig. B-3, page 2) des commandes pour l'ouvrir.
- Poussez le couvercle (Fig. B-3, page 2) des commandes vers le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche pour le fermer.

6.1 Économiser l'énergie

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri des rayons du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les conserver au frais dans l'appareil.
- N'ouvrez pas le réfrigérateur plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas le réfrigérateur ouvert plus longtemps que nécessaire.
- Si l'appareil dispose d'un panier : Pour obtenir une consommation d'énergie optimale, positionnez le panier de la même manière qu'à la livraison.
- Vérifier à intervalles réguliers que le joint du couvercle est toujours bien en place.

6.2 Utiliser la glacière en courant continu

Procédez comme suit (ill. D, page 3) :

- Placez le réfrigérateur sur une surface solide et plane.
- Branchez le câble de connexion CC (figure B-1, page 2) à la prise CC du véhicule.
- La glacière commence à refroidir l'intérieur.
- Débranchez le câble de raccordement au courant continu pour mettre le refroidisseur hors service.

6.3 Connecter à l'alimentation électrique du véhicule



REMARQUE

Si vous raccordez l'appareil de refroidissement au réseau de bord de votre véhicule, sachez que vous devrez éventuellement mettre le contact pour que l'appareil de refroidissement soit alimenté en électricité.

6.4 Utiliser le réfrigérateur en mode CA

Procédez comme suit (ill. E, page 4) :

- Placez le réfrigérateur sur une surface solide et plane.
- Branchez le câble de raccordement au courant alternatif (fig. B-2, page 2) au réseau électrique alternatif.
- Tournez le bouton de réglage de la puissance de refroidissement (Fig. C-1, page 3) sur la position souhaitée.
- ✓ La glacière commence à refroidir l'intérieur.

6.5 Raccorder l'appareil de réfrigération à une bouteille de gaz

Veuillez tenir compte des catégories suivantes, spécifiques à chaque pays, concernant le type de gaz et la pression du gaz :

Allemagne (DE), Autriche (AT), Suisse (CH), Luxembourg (LU) : **I3B/P - 50 mbars**

- Raccordez l'appareil de réfrigération au tuyau de gaz (fig. F, page 4) et à la bouteille de gaz (fig. G, page 5).



ATTENTION

- Après avoir raccordé l'appareil à l'alimentation en gaz, vérifiez l'étanchéité de la conduite de gaz à tous les points de raccordement (tous les raccords filetés, les raccords de tuyaux avec colliers, le raccordement à la bouteille de gaz) avec un produit moussant, par exemple de l'eau savonneuse.
- Effectuez également un contrôle visuel du tuyau (s'il n'y a pas de fissures, d'intempéries, de dommages).
- Remplacez immédiatement un tuyau défectueux par un nouveau.

6.6 Utiliser la glacière en mode gaz

Procédez comme suit (ill. H, page 6) :

- Tournez le bouton de réglage de la puissance de refroidissement (Fig. C-2, page 3) sur le réglage le plus élevé.
- Maintenir le bouton de réglage de la puissance de refroidissement enfoncé.
- Après environ 10 secondes, appuyez rapidement sur le bouton d'allumage (fig. C-3, page 3) plusieurs fois de suite jusqu'à ce que la flamme s'allume..
- ✓ Une fois l'allumage réussi, la flamme est visible dans la fenêtre de visualisation de la flamme. (Fig. B-5, page 2)
- Maintenez le bouton de réglage de la puissance de refroidissement enfoncé pendant 20 secondes supplémentaires.

Pour éteindre la glacière :

- D Tournez la vanne de gaz sur l'appareil et sur la bouteille de gaz pour la fermer.

6.7 Dégivrer la glacière



ATTENTION!

N'utilisez pas d'outils mécaniques pour enlever les couches de glace ou pour débloquer les objets gelés.



REMARQUE

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement à l'intérieur du réfrigérateur. Lorsque cette couche de givre atteint environ 3 mm, vous devez dégivrer le réfrigérateur.

- Coupez l'alimentation en tension et en gaz.
- Videz le réfrigérateur.
- Placez un chiffon dans le réfrigérateur pour récupérer l'excédent d'eau.
- Laissez le couvercle ouvert.
- Essuyez l'appareil de refroidissement avec un chiffon.

7 Nettoyage et entretien



ATTENTION ! risque d'endommagement !

Ne pas utiliser d'objets tranchants ou durs ni de produits de nettoyage pour le nettoyage, car cela pourrait endommager le produit.

- Nettoyez de temps en temps l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur avec un chiffon humide.

7.1 Nettoyer le brûleur à gaz



AVERTISSEMENT

- Les travaux sur les installations de gaz ne peuvent être effectués que par un spécialiste agréé.
- Laissez refroidir le brûleur avant de le nettoyer.



REMARQUE

- L'encrassement du brûleur à gaz se traduit par un mauvais allumage ou des déflagrations.
- Le fabricant recommande de nettoyer le brûleur même après une longue durée d'utilisation, mais au moins une fois par an.

8 Garantie

Chaque produit Berger est minutieusement contrôlé et testé avant de quitter l'usine. La garantie légale est de deux ans et commence à courir au moment de l'achat de l'appareil. Veuillez prouver cette date par la preuve d'achat (ticket de caisse, facture, bon de livraison, etc.). Conservez soigneusement ces documents. En cas de réparation, apportez l'appareil à votre revendeur ou envoyez-le-lui.

Pour le traitement de la réparation ou de la garantie, vous devez fournir les documents suivants à envoyer :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- un motif de réclamation ou une description du défaut.

9 Dépannage

Problème	cause possible	Solution proposée
Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	La glacière n'a pas été installée correctement.	Vérifiez que l'appareil est de niveau. Vérifiez qu'une ventilation suffisante est assurée.
	Le circuit de refroidissement est défectueux.	La réparation ne peut être effectuée que par un service après-vente agréé.
En cas de fonctionnement en courant continu : Le refroidisseur ne fonctionne pas (la fiche est branchée).	Il n'y a pas de tension à la prise de courant continu du véhicule..	Dans la plupart des véhicules, le commutateur d'allumage doit être allumé pour que la prise de courant continu soit sous tension.
	La douille de la prise de courant continu est encrassée. Cela entraîne un mauvais contact électrique.	Si la fiche devient très chaude dans la prise de courant continu, soit la douille doit être nettoyée, soit la fiche n'est peut-être pas correctement assemblée.
	Le fusible de la fiche de courant continu a sauté.	Remplacez le fusible de la prise DC par un fusible équivalent.
En cas de fonctionnement en courant alternatif : le réfrigérateur ne fonctionne pas (la fiche est branchée).	Le fusible du véhicule a sauté.	Remplacez le fusible du véhicule de la prise de courant continu. (en général 15 A) (consultez le mode d'emploi de votre véhicule).
	La prise de courant alternatif n'est pas sous tension.	Essayez sur une autre prise de courant.
En mode de fonctionnement au gaz : L'appareil de réfrigération ne fonctionne pas (l'appareil de réfrigération est raccordé au gaz).	L'appareil de refroidissement n'est pas correctement raccordé au gaz.	Contrôlez si l'alimentation en gaz est garantie. Contrôlez si le robinet de la bouteille de gaz est ouvert. Contrôlez s'il reste du gaz dans la bouteille. Contrôlez si plusieurs sources d'énergie sont raccordées en même temps. Maintenez le bouton de réglage de la puissance de refroidissement enfoncé plus longtemps pour l'allumage.
Le réfrigérateur ne démarre pas après une longue période de non-utilisation.	–	Retournez l'appareil de refroidissement sans sources d'énergie connectées et attendez environ cinq minutes. Retournez l'appareil de refroidissement et remettez-le en marche.

10 Élimination

➤ Si possible, jetez les matériaux d'emballage dans les déchets recyclables correspondants.



Remarque concernant la protection de l'environnement :

A partir de la date de transposition des directives européennes 2012/19/UE dans le droit national, les règles suivantes s'appliquent : Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le consommateur est légalement tenu de rapporter les appareils électriques et électroniques en fin de vie dans les points de collecte publics prévus à cet effet ou au point de vente. Les détails à ce sujet sont réglés par la législation nationale respective. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage indique ces dispositions. En recyclant, en valorisant les matériaux ou en recourant à d'autres formes de valorisation des appareils/piles usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

11 Données techniques

Nom du produit	RC2 1200
Numéro d'article	726646
Volume net	41 l
Classification climatique	SN, N,
Poids net	18,5 kg
Puissance de refroidissement	max. 25 °C en dessous de la température ambiante
Tension du réseau	220-240 V 50 Hz
Courant nominal	0.36 A
Puissance nominale	82 W
Consommation d'énergie	1.2 kWh/24 h
Tension de la batterie	12 V
Courant nominal	6.25 A
Puissance nominale	75 W
Consommation d'énergie	150 Ah/24h
Total consommation de gaz	12,6 g/h
Charge thermique nominale butane	175 W
Charge thermique minimale butane	128 W

Contient des gaz à effet de serre fluorés
Dispositif hermétiquement fermé

RoHS **CE**

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EUROPÉENNE

Avec le sigle CE, Fritz Berger GmbH déclare que le produit répond aux exigences et directives fondamentales des dispositions européennes. La déclaration de conformité peut être obtenue sur demande à l'adresse info@fritz-berger.de.

Lees en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze producthandleiding zorgvuldig om ervoor te zorgen dat u het product correct installeert en het altijd op de juiste manier bedient en onderhoudt. Deze handleiding MOET bij het product blijven.

Door het product te gebruiken, erkent u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden in deze handleiding begrijpt en ermee akkoord gaat. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze producthandleiding en alle toepasselijke wet- en regelgeving. Als u de instructies en waarschuwingen in deze handleiding niet opvolgt, kan dit leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze producthandleiding, inclusief de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kunnen onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. U kunt de meest recente productinformatie vinden op www.fritz-berger.com.

INHOUD

1 Uitleg van de symbolen	9
2 Veiligheidsinstructies	9
3 Omvang van de levering	12
4 Beoogd gebruik.	12
5 Technische beschrijving	12
6 Operatie	13
7 Reiniging en onderhoud	15
8 Garantie	16
9 Problemen oplossen	16
10 Afvalverwijdering	17
11 Technische gegevens	17

1 Uitleg van de symbolen



WAARSCHUWING!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!

Veiligheidswaarschuwing voor een gevaarlijke situatie die de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze situatie niet wordt vermeden.



ATTENTIE!

Geeft een situatie aan die tot materiële schade kan leiden als deze niet wordt vermeden.



OPMERKING

Aanvullende informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsinstructies

2.1 Basisbeveiliging



!WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Levensgevaar door elektrische schok

- Als het koelapparaat zichtbaar beschadigd is, mag u het niet gebruiken.
- Als het aansluitsnoer van dit koelapparaat beschadigd is, moet het vervangen worden om gevaren te voorkomen.
- Reparaties aan dit koelapparaat mogen alleen door gespecialiseerd personeel worden uitgevoerd. Verkeerde reparaties kunnen tot ernstige gevaren leiden.

Brandgevaar

- Het koelmiddel in het koelcircuit is licht ontvlambaar.
Als het koelcircuit beschadigd is (ammoniakgeur):
 - Schakel het apparaat uit.
 - Vermijd open vuur en vonken.
 - Ventileer de ruimte goed.
- Zorg er bij het opstellen van het apparaat voor dat het netsnoer niet wordt afgekneld of beschadigd.
- Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen achter het apparaat.

Gevaar voor de gezondheid

- Open de absorberende eenheid nooit. Deze staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken als deze wordt geopend.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het koelapparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten in- en uitladen.

Explosiegevaar

- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in de koelunit.



LET OP! Het niet in acht nemen van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot licht of middelzwaar letsel.

Levensgevaar door elektrische schok

- Zorg ervoor dat de voedingskabel en stekker droog zijn voor ingebruikname.
- Koppel het koelapparaat los van de voeding
 - voor elke reiniging en elk onderhoud
 - na elk gebruik

Gevaar voor de gezondheid

- Controleer of de koelcapaciteit van het koelapparaat voldoet aan de vereisten van het voedsel of de medicijnen die je wilt koelen.
- Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimtes.
- Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.
- Gebruik het koelapparaat slechts met één energiebron.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de koeleenheid kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het apparaat.
- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte containers in het apparaat, zodat ze niet in contact komen met of druppelen op ander voedsel.
- Als het apparaat langere tijd leeg is:
 - Schakel het apparaat uit.
 - Ontdooi het apparaat.
 - Reinig en droog het apparaat.
 - Laat het deksel open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.



LET OP! Risico op beschadiging

- Vergelijk de spanningspecificatie op het typeplaatje met de bestaande voeding.
- Sluit de koeleenheid alleen als volgt aan:
 - DC-contactdoos: Gebruik alleen kabels met een geschikte kabeldoorsnede.
 - Stopcontact: Gebruik alleen de meegeleverde AC-kabel.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- Als de koeleenheid is aangesloten op een DC-stopcontact: selecteer alleen gelijkstroom (accubedrijf) als u een accumonitor gebruikt of als de generator van het voertuig voldoende spanning levert.

- Als het koelapparaat is aangesloten op een gelijkstroomaansluiting: Koppel de aansluiting los of schakel de aansluiting of schakel het koelapparaat uit wanneer u de motor uitschakelt. Anders kan de accu van het voertuig ontladen.
- De koelunit is niet geschikt voor het transport van bijtende stoffen of stoffen die oplosmiddelen bevatten.
- De isolatie van de koelunit bevat brandbaar cyclopentaan en vereist een speciale verwijderingsprocedure. Gooi de koeleenheid aan het einde van de levensduur weg bij een daarvoor geschikt recyclingcentrum.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast, tenzij deze apparaten worden aanbevolen door de fabrikant.
- Plaats het koelapparaat niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasovens, enz.).

Risico op oververhitting!

- Zorg er altijd voor dat de warmte die tijdens het gebruik ontstaat, voldoende kan worden afgevoerd. Zorg ervoor dat het koelapparaat op voldoende afstand van muren of voorwerpen wordt geplaatst, zodat de lucht kan circuleren. Neem de minimumafstanden in acht (Fig. 1, pagina 3).
- Om ervoor te zorgen dat het koelmiddel goed kan circuleren, mag de hellingshoek van de koelunit niet groter zijn dan 3°. Gebruik een waterpas om de koelunit waterpas te zetten.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet afgedekt zijn.
- Vul de binnencontainer niet met vloeistoffen of ijs.
- Dompel het koelapparaat nooit onder in water.
- Bescherm de koeleenheid en de kabels tegen hitte en vocht.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen.

2.2 Veiligheid bij het werken met gas

WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



Explosiegevaar

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt bij de druk die is aangegeven op het typeplaatje. Gebruik alleen vaste drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften. Gebruik een vaste DIN-DVGW-goedgekeurde drukregelaar volgens DIN EN 16129.
- Het koelapparaat mag alleen buiten worden gebruikt als het op gas werkt.

Verstikkingsgevaar!

- Gebruik van het apparaat met gas in een ongeventileerde ruimte leidt tot zuurstofgebrek in deze ruimte.
- Gebruik het apparaat niet in ongeventileerde ruimtes, zoals gesloten ruimtes, tenten, motorvoertuigen, stacaravans, caravans, schepen, jachten, boten en vrachtwagencabines.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen (papier, droge bladeren, textiel).
- Houd brandbare voorwerpen uit de buurt van de brander.
- Bewaar cilinders met vloeibaar gas nooit op ongeventileerde plaatsen of onder de grond (trechtersvormige grondniveau (trechtersvormige depressies in de grond)).

- Bescherm cilinders met vloeibaar gas tegen direct zonlicht. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 50 °C.
- Gebruik nooit een open vlam om het koelapparaat op lekken te controleren.
- Als je gas ruikt:
 - Sluit de kraan van de gastoevoer en de cilinderkraan.
 - Bedien geen elektrische schakelaars.
 - Blus open vuur.
 - Laat het gassysteem controleren door een gespecialiseerd bedrijf.



LET OP!

- Gebruik alleen propaan- of butaangas (geen aardgas).

3 Omvang van de levering

1 absorptiekoeler + 1 gebruiksaanwijzing.

4 BEOOGD GEBRUIK

De absorptiekoeler is geschikt voor het koelen van voedsel.

De koelbox kan werken op gelijkstroom, wisselstroom of gas.

De koelbox is geschikt voor mobiel gebruik.

5 TECHNISCHE OMSCHRIJVING

Als absorptiekoeler werkt hij op 12 volt, 230 volt of met een gascartridge. Dit maakt hem volledig onafhankelijk, zelfs in afgelegen gebieden. Absorptiekoeling is vrijwel geluidloos. Kwaliteitskenmerken: Werking op elektriciteit, batterij of gaspatroon mogelijk. Kan worden gebruikt met SSN-29 draad. Behuizing van zeer robuust, met kunststof bekleed plaatstaal. Thermostatische regeling voor 230 V-werking. Piëzo-ontsteking. Comfortabele draaggrepen. Koelvermogen tot ca. 25 °C onder omgevingstemperatuur.

5.1 Aansluitingen (Fig B / pagina 2)

Nr. 1 DC-aansluitkabel, Nr. 2 AC-aansluitkabel, Nr. 3 Bedieningselementen, Nr. 4 Gasaansluiting, Nr. 5 Kijkvenster vlama

5.2 Bedieningselementen (Fig C / pagina 3)

Nr. 1 Koelcapaciteitsregelaar (AC-werking), Nr. 2 Koelcapaciteitsregelaar (gaswerking), Nr. 3 Ontstekingsknop

Als het koelapparaat is aangesloten op het wisselstroomnet, wordt de gewenste koelcapaciteit ingesteld met de regeling voor de koelcapaciteit voor wisselstroombedrijf (1).

- Om de koelcapaciteit te verhogen, draait u de koelcapaciteitsregelaar (1) rechtsom; voor maximale koelcapaciteit draait u de koelcapaciteitsregelaar (1) rechtsom tot aan de aanslag.
- Draai de koelcapaciteitsregelaar (1) linksom om de koelcapaciteit te verlagen
- Om het koelapparaat uit te schakelen, draait u de koelcapaciteitsregelaar (1) linksom tot aan de aanslag.

Als het koelapparaat is aangesloten op de DC-contactdoos, kan het koelvermogen niet worden ingesteld.

Als het koelapparaat op gas werkt, wordt het gewenste koelvermogen ingesteld met de koelvermogensregeling voor gasbedrijf (2)..

- Om de koelcapaciteit te verhogen draait u de koelcapaciteitsregelaar (2) rechtsom; voor maximale koelcapaciteit draait u de koelcapaciteitsregelaar (2) naar de hoogste stand.
- Draai de koelcapaciteitsregelaar (2) linksom om de koelcapaciteit te verlagen.
- Om het koelapparaat uit te schakelen, draait u de koelcapaciteitsregelaar (2) linksom tot aan de aanslag.

6 OPERATIE



LET OP: Risico op beschadiging

- Zorg ervoor dat het koelapparaat alleen voorwerpen of goederen bevat die gekoeld mogen worden tot de geselecteerde temperatuur.
- Zorg ervoor dat je dranken of voedsel in glazen verpakkingen niet te veel koelt. Drinken of vloeibaar voedsel zetten uit bij het invriezen. Dit kan de glazen verpakkingen vernielen.
- Zorg ervoor dat de koelcontainer goed geventileerd is, zodat de onttrokken warmte afgevoerd kan worden. Anders kan een goede werking niet worden gegarandeerd. In het bijzonder mogen de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.



OPMERKING

- Om hygiënische redenen moet u de binnen- en buitenkant van het nieuwe koelapparaat reinigen met een vochtige doek voordat u het in gebruik neemt (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ op pagina 45).
- Koel de koelunit ongeveer 24 uur voor op het lichtnet of op gas voordat je op reis gaat. Hierdoor krijg je sneller de gewenste koelcapaciteit op de plaats van gebruik.
- De koelcapaciteit kan worden beïnvloed door:
 - de omgevingstemperatuur
 - de hoeveelheid voedsel die moet worden bewaard
 - de frequentie waarmee het deksel wordt geopend
- Sommige waterdruppels kunnen zich afzetten in de koelunit als deze lange tijd heeft gekoeld. Dit is normaal omdat het vocht in de lucht condenseert tot waterdruppels wanneer de temperatuur in de koeleenheid daalt. In dit geval is de koelunit niet defect. Veeg de koeleenheid indien nodig af met een droge doek.
- Druk op het deksel (Afb. B-3, pagina 2) voor de bedieningselementen om het te openen.
- Druk het deksel (Afb. B-3, pagina 2) voor de bedieningselementen naar het afdekking totdat deze vastklikt om deze te sluiten.

6.1 Energie besparen

- Kies een goed geventileerde locatie die beschermd is tegen zonlicht.
- Laat warm voedsel afkoelen voordat je het koel houdt in het apparaat.
- Open de koelkast niet vaker dan nodig.
- Laat de koelkast niet langer open dan nodig.
- Wenn das Gerät über einen Korb verfügt: Um einen optimalen Energieverbrauch zu erreichen, positionieren Sie den Korb auf die gleiche Weise wie bei der Auslieferung.
- Controleer regelmatig of de verzegeling van het deksel nog goed zit.

6.2 De koeler gebruiken in gelijkstroommodus

Ga als volgt te werk (Fig. D, pagina 3):

- Plaats het koelapparaat op een stevige, vlakke ondergrond.
- Sluit de gelijkstroomaansluitkabel (Afb. B-1, pagina 2) aan op de gelijkstroomaansluiting in het voertuig.
- ✓ De koelbox begint het interieur te koelen.
- Trek de DC-aansluitkabel uit om het koelapparaat buiten werking te stellen.

6.3 Aansluiten op de stroomvoorziening van het voertuig



OPMERKING

Als je de koeleenheid aansluit op het elektrische systeem van je auto, moet je mogelijk het contact inschakelen om de koeleenheid van stroom te voorzien.

6.4 De koelunit gebruiken in wisselstroommodus

Ga als volgt te werk (Fig. E, pagina 4):

- Plaats het koelapparaat op een stevige, vlakke ondergrond.
- Sluit de AC-aansluitkabel (Afb. B-2, pagina 2) aan op het lichtnet.
- Draai de koelcapaciteitsregelaar (Fig. C-1, pagina 3) naar de gewenste stand.
- ✓ De koelbox begint het interieur te koelen.

6.5 De koeleenheid aansluiten op een gasfles

Let op de volgende landspecifieke categorieën voor gastype en gasdruk:

Duitsland (DE), Oostenrijk (AT), Zwitserland (CH), Luxemburg (LU): **I3B/P - 50 mbar**

- Sluit het koelapparaat aan op de gas slang (Fig. F, pagina 4) en op de gasfles (Fig. G, pagina 5).



LET OP

- Controleer na het aansluiten van het apparaat op de gastoevoer de dichtheid van de gasleiding op alle aansluitpunten (alle schroefverbindingen, slangaansluitingen met klemmen, aansluiting op de gasfles) met behulp van een schuimmiddel, bijvoorbeeld zeepwater.
- Voer ook een visuele inspectie van de slang uit (om te controleren of er geen scheuren, verwerking of beschadigingen zijn).
- Vervang een defecte slang onmiddellijk door een nieuwe.

6.6 De koeler in de gasmodus gebruiken

Ga als volgt te werk (Fig. H, pagina 6):

- Draai de koelcapaciteitsregelaar (Fig. C-2, pagina 3) naar de hoogste stand.
- Houd de koelcapaciteitsregelaar ingedrukt.
- Druk na ongeveer 10 seconden meerdere keren snel achter elkaar op de ontstekingsknop (Fig. C-3, pagina 3) totdat de vlam ontsteekt.
- ✓ Na een succesvolle ontsteking is de vlam te zien in het vlammenvenster (Fig. B-5, pagina 2).
- Houd de knop voor de koelcapaciteit nog eens 20 seconden ingedrukt.

De koelbox uitschakelen:

- Sluit de gaskraan op het apparaat en op de gasfles.

6.7 De koelbox ontdooien



LET OP!

Gebruik geen mechanisch gereedschap om ijslagen te verwijderen of bevroren voorwerpen los te maken.



OPMERKING

Na verloop van tijd vormt zich vorst op de koelribben in de koelkast. Als deze vorstlaag ongeveer 3 mm is, moet je de koeleenheid ontdooien.

- Koppel de stroom- en gastoevoer los.
- Maak het koelapparaat leeg.
- Leg een doek in het koelapparaat om overtollig water op te vangen.
- Laat het deksel open.
- Veeg het koelapparaat droog met een doek.

7 Reiniging en onderhoud



LET OP: Risico op beschadiging!

Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen of reinigingsmiddelen voor het reinigen, Dit kan het product beschadigen.

- Reinig de binnen- en buitenkant van het koelapparaat af en toe met een vochtige doek.

7.1 De gasbrander reinigen



WAARSCHUWING

- Werkzaamheden aan gasinstallaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend installateur.
- Laat de brander afkoelen voordat je hem schoonmaakt.



OPMERKING

- Verontreiniging in de gasbrander is merkbaar door een slecht ontstekingsproces of deflagratie.
- De fabrikant raadt aan om de brander minstens één keer per jaar te reinigen, zelfs na een lange periode van inactiviteit.

8 Garantie

Elk Berger product wordt grondig gecontroleerd en getest voordat het de fabriek verlaat. De wettelijke garantietermijn bedraagt twee jaar en begint bij aankoop van het apparaat. Zorg voor een aankoopbewijs (kassabon, factuur, afleverbon, etc.). Bewaar deze documenten op een veilige plaats. Als het apparaat gerepareerd moet worden, breng het dan naar uw vakhandelaar of stuur het naar hem op.

Voor reparatie of garantieafhandeling moet u de volgende documenten meegestuurd worden:

- een kopie van de factuur met de aankoopdatum,
- een reden voor de klacht of een beschrijving van de fout.

9 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
De koeleenheid werkt niet.	De koelbox was niet goed ingesteld.	Controleer of het apparaat waterpas staat. Controleer of er voldoende ventilatie is gegarandeerd.
	Der Kühlkreis ist defekt.	De reparatie kan alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
Voor gelijkstroombedrijf: De koeleenheid werkt niet (stekker is ingestoken). aangesloten).	Er staat geen spanning op het DC-contact in het voertuig.	In de meeste voertuigen moet het contactslot ingeschakeld zijn zodat er spanning op het gelijkstroomstopcontact staat.
	De aansluiting van de DC-contactdoos is vuil. Dit resulteert in slecht elektrisch contact.	De aansluiting van de DC-contactdoos is vuil. Dit resulteert in slecht elektrisch contact.
	De zekering van de DC-stekker is doorgebrand.	Vervang de zekering van de DC-stekker door een zekering met dezelfde gelijkwaardige zekering.
	De zekering van het voertuig is doorgebrand.	Vervang de voertuigzekering van de DC-contactdoos (meestal 15 A). stopcontact (meestal 15 A) (raadpleeg de gebruiksaanwijzing gebruiksaanwijzing van uw voertuig).
Bij AC-werking: Het koelapparaat werkt niet (stekker zit in het stopcontact).	Op het stopcontact staat geen spanning.	Probeer een ander stopcontact.
In gasmodus: het koelapparaat werkt niet (het koelapparaat is aangesloten op gas).	Het koelapparaat is niet correct aangesloten op het gas.	Controleer of de gastoevoer goed werkt. Controleer of de kraan van de gasfles open staat. Controleer of er nog gas in de gasfles zit. Controleer of er meerdere energiebronnen tegelijk zijn aangesloten. Houd de koelvermogensregelaar langer ingedrukt om te ontsteken.
Het koelapparaat start niet meer na een lange periode van niet-gebruik.	–	Draai het koelapparaat ondersteboven zonder aangesloten energiebronnen en wacht ongeveer vijf minuten; draai het koelapparaat weer om en schakel het in.

10 Afvalverwijdering

- Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk bij het juiste recyclingafval.



Opmerking over milieubescherming:

Het volgende geldt vanaf de datum van omzetting van de Europese Richtlijn 2012/19/EU in nationale wetgeving: Elektrische en elektronische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur in te leveren bij de daarvoor bestemde openbare inzamelpunten of bij het verkooppunt. De details hierover worden geregeld door de betreffende staatswet. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft deze voorschriften aan. Door recycling, materiaal terugwinning of andere vormen van gebruik van oude apparaten/batterijen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

11 Technische gegevens

Naam product	RC2 1200
Artikelnummer	726646
Netto volume	41 l
Klimaatclassificaties	SN, N,
Netto gewicht	18,5 kg
Koelvermogen	max. 25 °C onder omgevingstemperatuur
Netspanning	220-240 V 50 Hz
Nominale stroom	0.36 A
Nominaal vermogen	82 W
Energieverbruik	1.2 kWh/24 h
Accuspanning	12 V
Nominale stroom	6.25 A
Nominaal vermogen	75 W
Energieverbruik	150 Ah/24h
Totaal gasverbruik	12,6 g/h
Nominale warmtebelasting butaan	175 W
Minimale warmtebelasting butaan	128 W

Bevat gefluoreerde broeikasgassen
Hermetisch afgesloten faciliteit

RoHS **CE**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Met de CE-markering verklaart Fritz Berger GmbH dat het product voldoet aan de basiseisen en richtlijnen van de Europese regelgeving. De conformiteitsverklaring kan desgewenst worden aangevraagd op info@fritz-berger.de.

Leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze contenute nel presente manuale del prodotto per garantire la corretta installazione del prodotto e il suo corretto funzionamento e manutenzione. Questo manuale DEVE rimanere con il prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente dichiara di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato i termini qui riportati. L'utente accetta di utilizzare il prodotto solo per l'uso previsto e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze contenute nel manuale del prodotto e con tutte le leggi e le normative applicabili. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze contenute nel presente documento può causare lesioni a se stessi e ad altri, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze, e la documentazione associata possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Le informazioni più recenti sul prodotto sono disponibili sul sito www.fritz-berger.com.

CONTENUTI

1	Spiegazione dei simboli	9
2	Istruzioni di sicurezza	9
3	Ambito di consegna	12
4	Uso previsto	12
5	Descrizione tecnica	12
6	Funzionamento	13
7	Pulizia e manutenzione	15
8	Garanzia	16
9	Risoluzione dei problemi	16
10	Smaltimento dei rifiuti	17
11	Dati tecnici	17

1 Spiegazione dei simboli



ATTENZIONE!

Avviso di sicurezza di una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Avvertenza di sicurezza per una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.



ATTENZIONE!

Indica una situazione che può causare danni materiali se non viene evitata.



NOTA

Ulteriori informazioni sul funzionamento del prodotto.

2 Istruzioni di sicurezza

2.1 Sicurezza di base



!AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può causare morte o gravi lesioni.

Pericolo di morte per scossa elettrica

- Se l'apparecchio di raffreddamento è visibilmente danneggiato, non deve essere utilizzato.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio di raffreddamento è danneggiato, deve essere sostituito per evitare rischi.
- Le riparazioni di questo apparecchio di raffreddamento devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni errate possono comportare gravi pericoli.

Pericolo di incendio

- Il refrigerante del circuito di raffreddamento è altamente infiammabile.
Se il circuito di raffreddamento è danneggiato (odore di ammoniaca):
 - Spegnerne il dispositivo.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Ventilare bene la stanza.
- Quando si installa l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di rete non sia schiacciato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple o alimentatori portatili dietro l'apparecchio.

Pericolo per la salute

- Non aprire mai l'unità di assorbimento. È altamente pressurizzato e può causare lesioni se viene aperto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio di raffreddamento.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare le apparecchiature di raffreddamento.

Pericolo di esplosione

- Non conservare nell'apparecchio refrigerante sostanze esplosive come bombolette spray con gas propellente infiammabile.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può provocare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di morte per scossa elettrica

- Prima della messa in funzione, accertarsi che il cavo di alimentazione e la spina siano asciutti.
- Scollegare l'apparecchio di raffreddamento dall'alimentazione elettrica
 - prima di ogni pulizia e manutenzione
 - dopo ogni utilizzo

Pericolo per la salute

- Verificare che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio soddisfi i requisiti dell'alimento o del farmaco che si desidera raffreddare.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti ben ventilati.
- Far funzionare l'apparecchio solo sotto sorveglianza.
- Utilizzare l'apparecchio di raffreddamento con una sola fonte di energia.
- Gli alimenti devono essere conservati solo nella confezione originale o in contenitori adeguati.
- L'apertura prolungata dell'apparecchio di raffreddamento può provocare un notevole aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
- Conservare la carne cruda e il pesce crudo in contenitori adeguati all'interno dell'apparecchio, in modo che non vengano a contatto o gocciolino sugli altri alimenti.
- Se l'apparecchio rimane vuoto per un lungo periodo di tempo:
 - Spegnerne l'apparecchio.
 - Sbrinare l'apparecchio.
 - Pulire e asciugare l'apparecchio.
 - Lasciare il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.



ATTENZIONE: rischio di danni

- Confrontare le specifiche di tensione sulla targhetta con l'alimentatore esistente alimentazione.
- Collegare l'unità di raffreddamento solo nel modo seguente:
 - Presa CC: utilizzare solo cavi di sezione adeguata.
 - Presa CA: utilizzare esclusivamente il cavo CA fornito in dotazione.
- Non estrarre mai la spina dalla presa per il cavo di collegamento.
- Se l'unità di raffreddamento è collegata a una presa CC: selezionare il funzionamento CC (funzionamento a batteria) solo se si utilizza un monitor della batteria o se il generatore del veicolo fornisce una tensione sufficiente.

- Se l'unità di raffreddamento è collegata a una presa CC: scollegare il collegamento o spegnere l'unità di raffreddamento quando si spegne il motore. In caso contrario, la batteria del veicolo potrebbe scaricarsi.
- L'unità di raffreddamento non è adatta al trasporto di sostanze corrosive o contenenti solventi adatto.
- L'isolamento dell'unità di raffreddamento contiene ciclopentano infiammabile e richiede una procedura di smaltimento speciale. Al termine del ciclo di vita, smaltire l'unità di raffreddamento presso un centro di riciclaggio appropriato.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, a meno che non siano consigliati dal produttore.
- Non collocare l'apparecchio di raffreddamento in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, luce solare diretta, forni a gas, ecc.).

Pericolo di surriscaldamento!

- Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa essere dissipato a sufficienza. Assicurarsi che l'apparecchio di raffreddamento sia posizionato a una distanza sufficiente da pareti o oggetti, in modo che l'aria possa circolare. Rispettare le distanze minime (Fig. 1, pagina 3).
- Per garantire la corretta circolazione del refrigerante, l'unità di raffreddamento non deve superare un angolo di inclinazione di 3°. Livellare il gruppo refrigerante con una livella a bolla d'aria.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano coperte.
- Non riempire il contenitore interno con liquidi o ghiaccio.
- Non immergere mai l'apparecchio di raffreddamento in acqua.
- Proteggere l'unità di raffreddamento e i cavi dal calore e dall'umidità.
- L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.

2.2 Sicurezza nel funzionamento con il gas



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare morte o gravi lesioni.

Pericolo di esplosione

- L'apparecchio può funzionare solo alla pressione indicata sulla targhetta. Utilizzare esclusivamente regolatori di pressione fissi conformi alle normative nazionali. Utilizzare un regolatore di pressione fisso omologato DIN-DVGW in conformità alla norma DIN EN 16129.
- L'apparecchio di raffreddamento può essere utilizzato all'aperto solo se funziona a gas.

Pericolo di soffocamento!

- Il funzionamento dell'apparecchio a gas in un'area non ventilata comporta una mancanza di ossigeno in tale area.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti non ventilati, come ad esempio spazi chiusi, tende, veicoli a motore, case mobili, roulotte, navi, yacht, barche e cabine di camion.
- Non collocare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili (carta, foglie secche, tessuti).
- Tenere gli oggetti infiammabili lontani dal bruciatore.
- Non stoccare mai le bombole di gas liquido in luoghi non ventilati o al di sotto del livello del suolo (depressioni a forma di imbuto nel terreno). livello del suolo (depressioni a forma di imbuto nel terreno).

- Proteggere le bombole di gas liquido dalla luce solare diretta. La temperatura non deve superare i 50 °C.
- Non utilizzare mai una fiamma aperta per verificare la tenuta dell'apparecchio di raffreddamento.
- Se si sente odore di gas:
 - Chiudere il rubinetto di arresto dell'alimentazione del gas e la valvola della bombola.
 - Non azionare alcun interruttore elettrico.
 - Spegnerne le fiamme libere.
 - Far controllare l'impianto del gas da un'azienda specializzata



ATTENZIONE!

- Utilizzare solo gas propano o butano (non gas naturale).

3 Ambito di consegna

1 raffreddatore ad assorbimento + 1 manuale di istruzioni.

4 Uso previsto

Il refrigeratore ad assorbimento è adatto al raffreddamento degli alimenti.

Il refrigeratore può funzionare a corrente continua, a corrente alternata o a gas.

Il refrigeratore è adatto all'uso mobile

5 Descrizione tecnica

Come raffreddatore ad assorbimento, funziona a 12 volt, 230 volt o con una cartuccia di gas. Questo lo rende completamente indipendente anche in aree remote. Il raffreddamento ad assorbimento è praticamente silenzioso. Caratteristiche di qualità: Possibilità di funzionamento con elettricità, batteria o cartuccia di gas. Può funzionare con filettatura SSN-29. Alloggiamento in robusta lamiera d'acciaio plastificata. Controllo termostatico per funzionamento a 230 V. Accensione piezoelettrica. Comode maniglie per il trasporto. Capacità di raffreddamento fino a circa 25 °C al di sotto della temperatura ambiente.

5.1 Collegamenti (Fig B / pagina 2)

N. 1 Cavo di collegamento CC, N. 2 Cavo di collegamento CA, N. 3 Elementi di comando, N. 4 Collegamento al gas, N. 5 Finestra di visualizzazione della fiamma

5.2 Elementi di comando (Fig C / pagina 3)

N. 1 Regolatore della capacità di raffreddamento (funzionamento a corrente alternata), N. 2 Regolatore della capacità di raffreddamento (funzionamento a gas), N. 3 Pulsante di accensione

Se l'apparecchio di raffreddamento è collegato alla rete CA, la potenza frigorifera desiderata viene impostata con il regolatore di potenza frigorifera per il funzionamento CA (1).

- Per aumentare la capacità di raffreddamento, ruotare il comando della capacità di raffreddamento (1) in senso orario; per ottenere la massima capacità di raffreddamento, ruotare il comando della capacità di raffreddamento (1) in senso orario fino all'arresto.
- Per ridurre la capacità di raffreddamento, ruotare il comando della capacità di raffreddamento (1) in senso antiorario.
- Per spegnere l'apparecchio di raffreddamento, ruotare il comando della potenza frigorifera (1) in senso antiorario fino all'arresto.

Se l'apparecchio di raffreddamento è collegato alla presa DC, non è possibile impostare la potenza frigorifera.

Se l'apparecchio di raffreddamento funziona a gas, la potenza frigorifera desiderata viene impostata con il comando della potenza frigorifera per il funzionamento a gas (2).

- Per aumentare la capacità di raffreddamento, ruotare il comando della capacità di raffreddamento (2) in senso orario; per ottenere la massima capacità di raffreddamento, ruotare il comando della capacità di raffreddamento (2) sull'impostazione massima.
- Per ridurre la capacità di raffreddamento, ruotare il comando della capacità di raffreddamento (2) in senso antiorario.
- Per spegnere l'apparecchio di raffreddamento, ruotare il comando della potenza frigorifera (2) in senso antiorario fino all'arresto.

6 Funzionamento



ATTENZIONE: rischio di danni

- Assicurarsi che l'apparecchio di raffreddamento contenga solo articoli o merci che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- Assicuratevi di non raffreddare troppo le bevande o gli alimenti contenuti in contenitori di vetro. Le bevande o gli alimenti liquidi si espandono quando si congelano. Questo può distruggere i contenitori di vetro.
- Assicurarsi che il contenitore refrigerato sia ben ventilato in modo da dissipare il calore estratto. In caso contrario, non è possibile garantire il corretto funzionamento. In particolare, le aperture di ventilazione non devono essere coperte.



NOTA

- Per motivi di igiene, prima di mettere in funzione il nuovo apparecchio di raffreddamento è necessario pulirlo all'interno e all'esterno con un panno umido (vedere anche il capitolo „Pulizia e manutenzione“ a pagina 55).
- Prima di partire, raffreddare l'unità di raffreddamento per circa 24 ore con la rete elettrica o con il gas. In questo modo si otterrà più rapidamente la capacità di raffreddamento desiderata nel luogo di utilizzo.
- La capacità di raffreddamento può essere influenzata da:
 - la temperatura ambiente
 - la quantità di alimenti da conservare
 - la frequenza di apertura del coperchio
- Alcune gocce d'acqua possono depositarsi all'interno dell'unità di raffreddamento se questa è stata raffreddata per un lungo periodo di tempo. Questo è normale perché l'umidità dell'aria si condensa in gocce d'acqua quando la temperatura dell'unità di raffreddamento si abbassa. In questo caso, l'unità di raffreddamento non è difettosa. Se necessario, pulire l'unità di raffreddamento con un panno asciutto.
- Premere sul coperchio (Fig. B-3, pagina 2) per gli elementi di comando per aprirlo.
- Premere il coperchio (Fig. B-3, pagina 2) degli elementi di comando verso il coperchio finché non scatta in posizione per chiuderlo. coperchio finché non scatta in posizione per chiuderlo.

6.1 Risparmiare energia

- Scegliere un luogo ben ventilato e protetto dalla luce solare.
- Lasciare raffreddare gli alimenti caldi prima di conservarli nell'apparecchio.
- Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- Non lasciate il frigorifero aperto più del necessario.
- Se l'apparecchio è dotato di un cestello: Per ottenere un consumo energetico ottimale, posizionare il cestello nello stesso modo in cui è stato consegnato.
- Controllare a intervalli regolari se la guarnizione del coperchio è ancora ben inserita.

6.2 Utilizzo del raffreddatore in modalità corrente continua

Procedere come segue (Fig. D, pagina 3):

- Posizionare l'apparecchio di raffreddamento su una superficie solida e piana.
- Collegare il cavo di collegamento CC (Fig. B-1, pagina 2) alla presa CC del veicolo.
- ✓ Il box refrigerante inizia a raffreddare l'interno.
- Estrarre il cavo di collegamento CC per mettere fuori servizio l'unità di raffreddamento.

6.3 Collegare all'alimentazione del veicolo



NOTA

Se si collega il refrigeratore all'impianto elettrico del veicolo, è possibile che sia necessario inserire l'accensione per alimentare il refrigeratore.

6.4 Utilizzo dell'unità di raffreddamento in modalità corrente alternata

Procedere come segue (Fig. E, pagina 4):

- Posizionare l'apparecchio di raffreddamento su una superficie solida e piana.
- Collegare il cavo di collegamento CA (Fig. B-2, pagina 2) alla rete elettrica CA.
- Ruotare il comando della potenza frigorifera (Fig. C-1, pagina 3) nella posizione desiderata.
- ✓ Il box refrigerante inizia a raffreddare l'interno.

6.5 Collegamento dell'unità di raffreddamento a una bombola di gas

Tenere presente le seguenti categorie specifiche per paese per il tipo di gas e la pressione del gas: Germania (DE), Austria (AT), Svizzera (CH), Lussemburgo (LU): **I3B/P - 50 mbar**

- Collegare l'apparecchio di raffreddamento al tubo del gas (Fig. F, pagina 4) e alla bombola del gas (Fig. G, pagina 5).



ATTENZIONE

- Dopo aver collegato l'apparecchio all'alimentazione del gas, verificare la tenuta del tubo del gas in tutti i punti di collegamento (tutti i raccordi filettati, i collegamenti dei tubi flessibili con fascette, il collegamento alla bombola del gas) utilizzando un agente schiumogeno, ad esempio acqua saponata.
- Eseguire anche un'ispezione visiva del tubo (per verificare che non vi siano crepe, agenti atmosferici o danni).
- Sostituire immediatamente un tubo difettoso con uno nuovo.

6.6 Utilizzo del raffreddatore in modalità gas

Procedere come segue (Fig. H, pagina 6):

- Ruotare il controllo della capacità di raffreddamento (Fig. C-2, pagina 3) sull'impostazione più alta.
- Tenere premuto il comando della capacità di raffreddamento.
- Dopo circa 10 secondi, premere più volte in rapida successione il pulsante di accensione (Fig. C-3, pagina 3) finché la fiamma non si accende.
- ✓ Dopo l'accensione, la fiamma è visibile nella finestra di visualizzazione della fiamma (Fig. B-5, pagina 2).
- Tenere premuto il comando della capacità di raffreddamento per altri 20 secondi.

Per spegnere il cool box:

- Chiudere la valvola del gas sull'apparecchio e sulla bombola del gas.

6.7 Sbrinamento del cool box



ATTENZIONE!

Non utilizzare strumenti meccanici per rimuovere gli strati di ghiaccio o per staccare gli oggetti congelati



NOTA

Con il tempo si forma della brina sulle alette di raffreddamento all'interno del frigorifero. Se questo strato di brina è di circa 3 mm, è necessario sbrinare l'unità di raffreddamento.

- Scollegare l'alimentazione elettrica e del gas.
- Svuotare l'unità di raffreddamento.
- Collocare un panno nell'unità di raffreddamento per raccogliere l'acqua in eccesso,
- Lasciare il coperchio aperto.
- Asciugare l'unità di raffreddamento con un panno.

7 Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE: rischio di danni!

Non utilizzare oggetti appuntiti o duri o detergenti per la pulizia, per non danneggiare il prodotto.

- Pulire di tanto in tanto l'interno e l'esterno dell'apparecchio di raffreddamento con un panno umido.

7.1 Pulizia del bruciatore a gas



ATTENZIONE

- Gli interventi sugli impianti a gas possono essere eseguiti solo da uno specialista autorizzato.
- Lasciare raffreddare il bruciatore prima di pulirlo.



NOTA

- La contaminazione nel bruciatore di gas è caratterizzata da un processo di accensione insufficiente o da una deflagrazione.
- Il produttore consiglia di pulire il bruciatore almeno una volta all'anno, anche dopo un lungo periodo di inattività.

8 Garanzia

Ogni prodotto Berger viene accuratamente controllato e testato prima di lasciare la fabbrica. Il periodo di garanzia legale è di due anni e inizia con l'acquisto dell'apparecchio. Si prega di fornire la prova d'acquisto (scontrino, fattura, bolla di consegna, ecc.). Conservare questi documenti in un luogo sicuro. Se l'apparecchio deve essere riparato, portarlo o spedirlo al rivenditore specializzato.

Per la riparazione o l'elaborazione della garanzia, è necessario allegare i seguenti documenti devono essere inviati:

- una copia della fattura con la data di acquisto,
- un motivo di reclamo o una descrizione del guasto.

9 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione proposta
L'unità di raffreddamento non funziona.	Il cool box non è stato impostato correttamente.	Verificare che l'apparecchio sia livellato. Verificare che la ventilazione sia sufficiente.
	Il circuito di raffreddamento è difettoso.	La riparazione può essere effettuata solo da un centro di assistenza autorizzato.
Per il funzionamento in corrente continua: l'unità di raffreddamento non funziona (la spina è inserita).	Non c'è tensione alla presa CC del veicolo.	Nella maggior parte dei veicoli, l'interruttore di accensione deve essere inserito in modo che la presa CC abbia tensione.
	Lo zoccolo della presa CC è sporco. Ciò comporta un cattivo contatto elettrico.	Se la spina nella presa CC diventa molto calda, è necessario pulire la presa o la spina non è stata montata correttamente.
	Il fusibile della spina CC è bruciato.	Sostituire il fusibile della spina CC con un fusibile equivalente.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	Sostituire il fusibile del veicolo della presa CC (di solito 15 A). (di solito 15 A) (consultare le istruzioni per l'uso del veicolo).
Bei Wechselstrom-Betrieb: Das Kühlgerät funktioniert nicht (Stecker ist eingesteckt).	La presa di corrente non trasporta alcuna tensione.	Provare con una presa diversa.
In modalità gas: l'unità di raffreddamento non funziona (l'unità di raffreddamento è collegata al gas).	L'apparecchio di raffreddamento non è collegato correttamente al gas.	Controllare che l'alimentazione del gas funzioni correttamente. Controllare se la valvola della bombola del gas è aperta. Controllare se c'è ancora gas nella bombola. Verificare se sono collegate più fonti di energia contemporaneamente. Tenere premuto il comando della capacità di raffreddamento per accendere.
L'apparecchio di raffreddamento non si avvia più dopo un lungo periodo di inutilizzo.	–	Capovolgere l'apparecchio di raffreddamento senza alcuna fonte di energia collegata e attendere circa cinque minuti; capovolgere l'apparecchio di raffreddamento e riaccenderlo.

10 Smaltimento dei rifiuti

➤ Se possibile, smaltire il materiale di imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.



Nota sulla protezione dell'ambiente:

Quanto segue si applica a partire dalla data di recepimento della direttiva europea 2012/19/UE nel diritto nazionale: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile presso i punti di raccolta pubblici istituiti a tale scopo o presso il punto vendita. I dettagli in merito sono regolati dalle rispettive leggi statali. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o l'imballaggio indicano queste norme. Con il riciclaggio, il recupero dei materiali o altre forme di utilizzo dei vecchi apparecchi/batterie, date un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

11 Technische Daten

Nome del prodotto	RC2 1200
Numero dell'articolo	726646
Volume netto	41 l
Classificazioni climatiche	SN, N,
Peso netto	18,5 kg
Capacità di raffreddamento	max. 25 °C sotto la temperatura ambiente
Tensione di rete	220-240 V 50 Hz
Corrente nominale	0.36 A
Potenza nominale	82 W
Consumo di energia	1.2 kWh/24 h
Tensione della batteria	12 V
Corrente nominale	6.25 A
Potenza nominale	75 W
Consumo di energia	150 Ah/24h
Consumo totale di gas	12,6 g/h
Carico termico nominale butano	175 W
Carico termico minimo butano	128 W

Contiene gas fluorurati ad effetto serra.

Dispositivo sigillato ermeticamente

RoHS **CE**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con il marchio CE, Fritz Berger GmbH dichiara che il prodotto soddisfa i requisiti di base e le direttive della normativa europea. Se necessario, la dichiarazione di conformità può essere richiesta a info@fritz-berger.de.

Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

service@fritz-berger.de

service-client@berger-camping.fr

servizio-client@berger-camping.it

klantenservice@berger-camping.nl

www.fritz-berger.de